2021EKO OTSAILAREN 25EAN UDALBATZA OSOAK
EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO
EL 25 DE FEBRERO DE 2021

LEKUA: Beasaingo Udaletxea.

LUGAR: Ayuntamiento de Beasain

ARETOA: Batzar Aretoa.

LOCAL: Salón de Plenos

EGUNA: Hogeita bost

DIA: Veinticinco

HILABETEA: Otsaila.

MES: Febrero.

URTEA: Bi mila eta hogeita bat

AÑO: Dos mil veintiuno

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko zazpiak eta hamar

HORA DE COMIENZO: Diecinueve horas.

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa.

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria.

DEIALDIA: Lehena.

CONVOCATORIA: Primera.

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA: Hamazazpi (17)

**NUMERO DE MIEMBROS QUE LA
COMPONEN:** Diecisiete (17)

UDALBURUA/PRESIDENTE:
LEIRE ARTOLA UGALDE

BILDUAK/REUNIDOS:

EAJ-PNV

- LEIRE ARTOLA UGALDE
- MARIA LUISA VALLÉS FERNÁNDEZ
- FRANCISCO JAVIER MATARRANZ RICO
- MARIA ELENA RUIZ ZABALA
- EDORTA DIAZ DEL RIO
- JON OLANO ARRESE
- ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA
- AMETS ARROSPIDE ZUBELDIA
- AINARA AYESTARAN ALDASORO
- MIKEL PLAZAOLA OYARZABAL

Beasaingo EH Bildu

- NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL
- HASIER AGIRRE ELKOROBEREZIBAR
- YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ
- JOSEBA MIKEL OLANO GUEMBE
- AITOR URDANGARIN IRASTORZA

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

- EVA ALVAREZ ATANES
- ANGEL REDONDO FERNANDEZ

IDAZKARIA/SECRETARIA:

Itziar Aroztegui Apaolaza

Bileran ere parte hartu dute Lurdes Alegria Lasa kontuhartzaileak eta Aitziber Yurrebaso Irazustabarrena itzulpen lanak egiten.

En la reunión también han participado la interventora Lurdes Alegría Lasa y Aitziber Yurrebaso Irazustabarrena realizando trabajos de traducción.

1.- AURREKO AKTA. 2021-01-28koa

1.- ACTA ANTERIOR. 28-01-202 .

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) andreak, 2020-12-22an bi akta egitearen arrazoiari buruz egindako galderari erantzunez, idazkari andreak esan du aktek islatzen dutela gai ezberdinei buruz erabakiak hartzeko jarraitu zen ordena eta prozedura aldetik oso zuzena ez izatea aktarekin jarraitzea eskaera eta galderen ondoren, bilerak puntu horrekin amaitzen direnean. Horren ondorioz, alkatea izendatzearekiko eta aurreko alkateak zinegotzi karguari uko egitearekiko beste akta batetan jaso da, kontuan izanda baita ere alkatea izendatzeko zinegotziak, inolako kargu berezirik gabe jardun zutela.

En respuesta a la pregunta formulada por Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) sobre el motivo por el que se levantaron dos actas el 22-12-2020, la Sra. Secretaria dice que las actas reflejan el orden y procedimiento seguido para la toma de decisiones sobre los diferentes temas, y que no es muy correcto continuar con el acta tras los ruegos y preguntas, cuando las reuniones finalizan con este punto. En consecuencia, se han recogido en otra acta el nombramiento de alcalde y renuncia del anterior alcalde al cargo de concejal, teniendo en cuenta también que los concejales de designación de alcalde actuaron sin ningún cargo especial.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) andreak, aurreko alkatearen errenuntzia formala aurkeztu zuen galderari erantzunez, idazkari andreak esan du, karguei uko egiteko, aurreko alkateak formalki (sinatuta eta erregistro sarrera izanda) bi idatzi aurkeztu zituela, bata alkate karguari uko eginez eta bestea zinegotzi karguari. Ezagutzera eman du Hauteskunde Batzorde Zentralak idatzi horiek aurkeztuta izatea eskatzen duela zinegotzi berriaren alde kredentziala emateko. 2020-12-22an egindako plenoa baino lehen, kredentzial hori Beasaingo udaletxera iritsi zen eta zinegotzi kargua hartu behar zuenak bateraezintasun eta ondasunen aitorenak aurkeztu zituen.

En respuesta a la pregunta de Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) sobre si había presentado formalmente la renuncia el anterior alcalde, la Sra. Secretaria dice que, para renunciar a sus cargos, el anterior alcalde presentó formalmente (firmada y con entrada de registro) dos escritos, uno renunciando al cargo de alcalde y otro al de concejal. Da a conocer que la Junta Electoral Central exige tener presentados estos escritos para dar su credencial a favor del nuevo concejal. Antes del pleno celebrado el 22-12-2020, esta credencial llegó al Ayuntamiento de Beasain y el que iba a ocupar el cargo de concejal presentó las declaraciones de incompatibilidades y de bienes.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) andreak, aurreko plenoan aurkeztutako mozioa bertan behera uzteko eta ez tratatzeko prozedurari buruz egindako galderari

En respuesta a la pregunta formulada por Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) sobre el procedimiento para la suspensión y no tratamiento de la moción presentada en el Pleno

erantzunez, idazkariak esan du legean ondorengo aurreikusita dagoela: *Edozein zinegotzik eskatu ahal izango du, eztabaidan zehar, gai-zerrendako espedienteren bat kentzeko, dokumentu edo txostenak gai-zerrendan sar daitezten, bai eta espedientea mahai gainean gera dadin ere, eta hurrengo bilerarako atzeratuko da eztabaida* ”.

Eskaerak ez du gaiari buruzko eztabaida geldiarazten, eztabaidak aurrera jarraituko baitu. Baina gaiaren funtsari buruzko bozketa egin aurretik, eskaera hori bozkatuko da. Gehiengorik ez badago, gaiaren funtsa bozkatuko da. Gehiengo soila badago, ezin izango da erabaki-proposamena bozkatu, eta gaia mahai gainean geratuko da. Eztabaida hurrengo saiorako atzeratuko da.”

Idazkariak esan du, horrez gain, lehendakariak ofizioz gai-zerrendatik gai bat erretiratu dezakeela, *onarpenak gehiengo berezia eskatzen duenean eta gehiengo hori ezin denean lortu gai-zerrendan hasieran aurreikusitako unean*.

Mozioaren kasuan ez da ez lehenengo baldintza ematen eta ezta ere bigarrenkoa. Aurreikusi gabe dago eta aurreikusteko instrumentua, udal araudi organikoan izango litzateke.

Aurreko aktaren onspena bozkatu da eta aho batez onartu da.

2.- ALKATEAREN PROPOSAMENA:

Konpromisuzko kredituen eranskinaren aldaketa. 2021EKBO0013

Ezagutzera eman da Alkatearen proposamena, hau da:

“AURREKARIAK

1.- *Euskara zerbitzuak euskara indartzeko eta kirolean euskara sustatzeko zerbitzuak 2 urterako kontratatzeari hasiera ematea aurreikusi du.*

2.- *2021eko aurrekontuak 0230.227.335.30.04 eta 0230.227.335.30.07 partidetan beharrezko kreditua aurreikusten du, baina hasierako aurrekontuarekin batera onartutako Konpromiso Kredituen Eranskinean ez dago 2022 ekitaldirako aurreikuspen hori.*

anterior, la Secretaria dice que en la ley está previsto que cualquier concejal pueda solicitar, durante el debate, la retirada de algún expediente del orden del día para que los documentos o informes se incluyan en el orden del día, así como que el expediente quede sobre la mesa y se posponga el debate para la próxima reunión ”.

La petición no paraliza el debate sobre el tema, ya que el debate seguirá adelante. Pero antes de proceder a la votación sobre el fondo del asunto, se someterá a votación dicha solicitud. Si no hay mayoría, se votará el fondo del asunto. Si hay mayoría simple, no se podrá votar la propuesta de acuerdo y el tema quedará sobre la mesa. El debate se aplazará para la próxima sesión. ”

La Secretaria dice además que la Presidenta puede retirar de oficio un tema del orden del día cuando la aprobación exija una mayoría especial que no puede alcanzarse en el momento inicialmente previsto en el orden del día. En el caso de la moción no se da ni la primera condición ni la segunda. No está previsto y el instrumento de previsión sería la normativa orgánica municipal.

Se somete a votación la aprobación del acta anterior, que se aprueba por unanimidad.

2.- PROPUESTA DE ALCALDÍA: Modificación del anexo de créditos de compromiso.

Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de Alcaldía:

“ANTECEDENTES

1.- *El servicio de euskara tiene previsto iniciar la contratación de los servicios de refuerzo lingüístico y promoción del euskara en el deporte, para un periodo de 2 años.*

2.- *El presupuesto para 2021 prevé el crédito necesario en las partidas 0230.227.335.30.04 y 0230.227.335.30.07, pero no existe dicha previsión para el ejercicio 2022, en el Anexo de Créditos de Compromiso aprobado junto con el presupuesto inicial.*

Hau guztia dela eta, Udalbatzari egiten zaio ondorengo PROPOSAMENA

Lehenik.- Konpromisuzko Kredituen Eranskina aldatzea, bertan ondorengo konpromisuzko kredituak txertatuz:

2.022 urtea:

0230.227.335.30.04: 70.000,00 €

0230.227.335.30.07: 12.000,00 €

Bigarren.- 15 egun jendaurrean jartzea eta epe horretan erreklamaziorik aurkezten ez bada behin-betirako onartutzat emango da eta GAOean argitaratuko da behin-betiko onepenenaren iragarkia.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek iritzi hauek eman dituzte:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), esan du ez dutela baloratu behar zerbitzuen hauek orain arte onartutako konpromisuzko kredituetan aurreikusita ez egotea, baina proposamenarekin ados daudela horrek suposatzen duelako kontratatuko den enpresak zerbitzua ematean jarraipena izatea eta ez kontratistaz aldatzen ibili beharra izatea. Jarraipen hori ona dela adierazi du eta horren ondorioz proposamenarekiko botoa aldekoa izango dela.

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) esan du abstenitu egingo direla, gaia ez dutelako behar bezala aztertu pentsatuz ez zela bozkatu behar eta bakarrik kontu ematea zela alkatearen proposamena delako.

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

Es por ello que, se somete la siguiente PROPUESTA a la consideración del Ayuntamiento Pleno.

Primero.- Modificar el Anexo de Créditos de Compromiso, incluyendo en el mismo los siguientes créditos de compromiso:

Año 2.022:

0230.227.335.30.04: 70.000,00 €

0230.227.335.30.07: 12.000,00 €

Segundo.- Someter a exposición pública por espacio de 15 días, transcurridos los cuales sin que se presenten reclamaciones, se tendrá por definitivamente aprobado y se publicará el anuncio de aprobación definitiva en el B.O.G.”

En el turno de intervenciones los asistentes formularon las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) dice que van a valorar que estos servicios no estén previstos en los créditos de compromiso aprobados hasta ahora, pero que están de acuerdo con la propuesta porque supone que la empresa que se va a contratar tenga continuidad en la prestación del servicio y no tenga que cambiar de contratista. Indica que esta continuación es buena y que como consecuencia de ello el voto a la propuesta será favorable.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) dice que se van a abstener porque no han tratado el tema como es debido pensando que no había que votar y que solo era dar cuenta porque es una propuesta de la alcaldesa.

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)

En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.

3.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- UDAL ONDASUNEN INBENTARIOA. EGUNERAKETA 2020-12-31KO DATAREKIKO. 2021EKBO0012

Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordeko proposamena:

“2.020ko abenduaren 31ko datarekin egindako Inbentarioaren eguneraketa onartzea proposatzen dio Antolakuntza Batzordeak Udalbatzari:

3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE ANTOLAKUNTZA:

a.- INVENTARIO MUNICIPAL DE BIENES. RECTIFICACIÓN A 31-12-2020.

Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Antolakuntza:

“La Comisión de Antolakuntza propone al Ayuntamiento Pleno la aprobación de la actualización del Inventario Municipal a 31 de diciembre de 2020:

UDALA / AYUNTAMIENTO	Kostu historiko Coste histórico	Amortizazio Amortizac.	Neto kontablea/ Neto contable
ONDASUN HIGIEZINAK / BIENES INMUEBLES	68.344.660,95 €	26.604.091,38 €	41.740.569,57 €
ERAIKUNTZAK / CONSTRUCCIONES	21.186.655,89 €	7.367.307,63 €	13.819.348,26 €
TERRENOAK / TERRENOS	10.727.913,40 €		10.727.913,40 €
JOLASTOKIAK / PARQUES	3.401.398,95 €	1.964.904,26 €	1.436.494,69 €
BIALAK / VIALES	28.600.540,93 €	15.073.673,65 €	13.526.867,28 €
LANDA FINKAK / FINCAS RUSTICAS	32.628,27 €		32.628,27 €
AZPIEGITURA / INFRAESTRUCTURA	4.395.523,51 €	2.198.205,84 €	2.197.317,67 €
ERRENTA ESKUBIDEAK / DERECHOS REALES	1.251.408,23 €		1.251.408,23 €
BALORE MOBILIARIOAK / VALORES MOBILIARIOS	11.609.809,22 €		11.609.809,22 €
IBILGAILUAK / VEHICULOS	205.879,54 €	174.182,54 €	31.697,00 €
MOBLERIA / MOBILIARIO	3.572.502,87 €	2.809.838,08 €	762.664,79 €
ONDASUN ETA ESKUBIDE BIHUR. / CONC. ADMINIS.	1.093.027,00 €		1.093.027,00 €

GUZTIRA / TOTAL	86.077.287,81 €	29.588.112,00 €	56.489.175,81 €
ERAIKIN. ERABIL LAGAPENEAN / INMUEB. CEDIDOS	5.627.305,57 €		5.627.305,57 €
	91.704.593,38 €	29.588.112,00 €	62.116.481,38 €

<p><u>Altak</u>: eraikuntzetan (136.266,02 €) eta terrenoetan (9.933,71 €).</p> <p><u>Bajak</u>: jolastokietan (135.900,20 €)</p> <p><u>Altak eta bajak</u>: altzariak (53.317,96 €).</p> <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.</p> <p>Horren ondorioz, bozketa eginda aho batez onartu da proposamena.</p>	<p><u>Altas</u>: edificios (136.266,02 €) y terrenos (9.933,71 €)</p> <p><u>Bajas</u>: parques (135.900,20 €)</p> <p><u>Altas y bajas</u>: mobiliario (53.317,96 €)</p> <p>En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.</p> <p>En consecuencia, tras realizar la votación se ha aprobado por unanimidad.</p>
<p>b.- <u>EIOGZ</u>. CAFek aurkeztutako zergarekiko hobari-eskaera ebaztea. 2021IDBO0003</p> <p>Antolakunza batzordeko proposamenaren berri eman du:</p>	<p>b.- ICIO. Resolución de la solicitud de bonificación del impuesto presentada por CAF.</p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Antolakuntza:</p>
<p style="text-align: center;"><u>“AURREKARIAK</u></p> <p>1.- 2020ko abenduaren 14ko idazkiaren bidez, CONSTRUCCIÓN Y AUXILIAR DE FERROCARRILES (CAF) S.A.k ondorengo eskatu zuen: <i>"Q eraikina birgaitzeko" obra udal-interes edo erabilera berezikiotzat jo dadila, eta, ondorioz, EIOZen hobaria izan dezala; izan ere, Porterian CAFen bulegoak askatzea ahalbidetzen du, eta eraitsi ondoren, lurzoru publiko bihurtuko da eta erabiliko da erreka-ibilgua zabaltzeko eta Porteria ingurua berrurbanizatzeko."</i></p> <p>2.- Urtarrilaren 25eko datarekin Idazkariak ondorengo txostena igorri du:</p> <p style="text-align: center;"><u>“AURREKARIAK</u></p> <p>“Egindako eskaeraren ondorioz, honako TXOSTEN hau ematen da, ondorengo eskema jarraituz:</p> <p>1.- Hobarien lege-erregulazioa.</p> <p>2.- Udal-araudia.</p>	<p style="text-align: center;"><u>“ANTECEDENTES</u></p> <p>1.- Mediante escrito de 14 de diciembre de 2020, CONSTRUCCIÓN Y AUXILIAR DE FERROCARRILES (CAF), S.A., presentó escrito solicitando que la obra de <i>“rehabilitación del edificio Q”</i>, se considere de especial interés o utilidad municipal y, en consecuencia susceptible de una bonificación en el ICIO, en tanto que posibilita la liberación de las oficinas de CAF en la portería y su derribo, para pasar a ser suelo público que se empleará para el ensanchamiento del cauce y la reurbanización del entorno de la Portería”.</p> <p>2.- Con fecha 25 de enero la Secretaria ha emitido el siguiente informe:</p> <p style="text-align: center;"><u>“ANTECEDENTES</u></p> <p>Como consecuencia de la solicitud formulada se emite el siguiente INFORME que se desarrolla atendiendo al siguiente esquema:</p> <p>1.- Regulación legal de las bonificaciones. 2.- Regulación municipal.</p>

<p>3.- Planteatutako eskaerari araudi hori aplikatzea.</p> <p>4.- Jurisprudentzia-erreferentziak.</p> <p>5.- Ondorioak</p> <p><u>1.- HOBARIEN LEGEZKO ERREGULAZIOA.</u></p> <p>Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 9. artikulua honela dio:</p> <p><i>«No podrán reconocerse otros beneficios fiscales en los tributos locales que los expresamente previstos en las normas con rango de Ley o los derivados de la aplicación de los Tratados Internacionales».</i></p> <p>Zerga-onurak arautzeko <u>lege-erreserbaren</u> printzipioaren errepikapena da, Konstituzioaren 133.3 artikuluan ezarritakoa. Haren edukia eta irismena Konstituzio Auzitegiak ere aztertu du.</p> <p>EIOZ eremuan, Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 100 artikulua nahitaezko izaera duten zenbait salbuespen-kasu ezartzen ditu, eta zerga-onura horiekin batera, <u>Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 103 artikulua</u> onartzen du udalek zerga-ordenantzetan hautazko onurak aplikatzeko aukera baina Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren eta Tributuen Lege Orokorren lege-aurreikuspenei dagokienez ezartzen ditu (Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 91. eta 12,2. artikulua).</p> <p>Beraz, Toki-korporazioak EIOZren onura bat eman ahal izango du, baldin eta Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 103,2 artikuluan aurreikusitako hobaria bada eta Ordenantza fiskalean ere aurreikusita dago.</p> <p><u>Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 103.2 artikuluan</u> aurreikusten dira Ordenantza Fiskalean aplikatu daitezkeenak:</p> <p><i>“Las ordenanzas fiscales podrán regular las siguientes bonificaciones sobre la cuota del impuesto:</i></p> <p>a) <i>Una bonificación de hasta el 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración. Corresponderá dicha declaración al Pleno de la Corporación y se acordará, previa solicitud del sujeto</i></p>	<p>3.- Aplicación de esa normativa a la solicitud planteada.</p> <p>4.- Referencias jurisprudenciales.</p> <p>5.- Conclusiones</p> <p><u>1.- REGULACIÓN LEGAL DE LAS BONIFICACIONES</u></p> <p>El <u>art. 9</u> TRLRHL dispone que:</p> <p><i>«No podrán reconocerse otros beneficios fiscales en los tributos locales que los expresamente previstos en las normas con rango de Ley o los derivados de la aplicación de los Tratados Internacionales».</i></p> <p>Se trata de una reiteración del principio de <u>reserva de ley</u> para la regulación de los beneficios fiscales establecido en el art. 133.3 de la Constitución, cuyo contenido y alcance ha sido también objeto de consideración por parte del Tribunal Constitucional.</p> <p>En el ámbito del ICIO, el <u>art. 100 TRLRHL</u> establece varios supuestos de exención o no sujeción que tienen carácter imperativo y, junto estos beneficios fiscales, el <u>art. 103 TRLRHL</u> reconoce la posibilidad de que los ayuntamientos apliquen en las ordenanzas fiscales beneficios potestativos, fijándolos con respecto a las previsiones legales del TRLRHL y de la LGT (arts. 91 y 12,2 del TRLRHL).</p> <p>Por tanto, la Corporación Local sólo podrá conceder un beneficio del ICIO si se trata de una bonificación de las previstas en el art. 103,2 del TRLRHL y ésta está prevista en la Ordenanza fiscal.</p> <p>En el <u>art. 103,2 TRLRHL</u> se establecen las bonificaciones tributarias que podrían aplicarse en la Ordenanza fiscal:</p> <p><i>“Las ordenanzas fiscales podrán regular las siguientes bonificaciones sobre la cuota del impuesto:</i></p> <p>a) <i>Una bonificación de hasta el 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración. Corresponderá dicha declaración al Pleno de la Corporación y se acordará, previa solicitud del sujeto</i></p>
---	--

<p>pasivo, por voto favorable de la mayoría simple de sus miembros.</p> <p>b) Una bonificación de hasta el 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, la bonificación a que se refiere el párrafo a) anterior.</p> <p>c) Una bonificación de hasta el 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras vinculadas a los planes de fomento de las inversiones privadas en infraestructuras.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos a) y b) anteriores.</p> <p>d) Una bonificación de hasta el 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras referentes a las viviendas de protección oficial.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos anteriores.</p> <p>e) Una bonificación de hasta el 90 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos anteriores.</p> <p>La regulación de los restantes aspectos sustantivos y formales de las bonificaciones a que se refiere este apartado se establecerá en la ordenanza fiscal. Entre otras materias, la ordenanza fiscal determinará si todas o algunas de las citadas bonificaciones son o no aplicables simultáneamente.”</p> <p>Transkribatutako xedapenetik honako ezaugarri hauek ondorioztatzen dira:</p> <p>1.- Aukerako hoberia da, hau da, Udalbatzarentzat borondatezkoa, eta ordenantza fiskalak jaso ahal izango du edo ez.</p> <p>2.- Hoberiaren gehieneko zenbatekoa % 95 da, eta ordenantza fiskalak ehuneko txikiagoa arautu ahal izango du.</p> <p>3.- Hoberia jaso dezaketen eraikuntza, instalazio edo obretan, adierazpen hori justifikatzen duten</p>	<p>pasivo, por voto favorable de la mayoría simple de sus miembros.</p> <p>b) Una bonificación de hasta el 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, la bonificación a que se refiere el párrafo a) anterior.</p> <p>c) Una bonificación de hasta el 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras vinculadas a los planes de fomento de las inversiones privadas en infraestructuras.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos a) y b) anteriores.</p> <p>d) Una bonificación de hasta el 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras referentes a las viviendas de protección oficial.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos anteriores.</p> <p>e) Una bonificación de hasta el 90 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.</p> <p>La bonificación prevista en este párrafo se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren los párrafos anteriores.</p> <p>La regulación de los restantes aspectos sustantivos y formales de las bonificaciones a que se refiere este apartado se establecerá en la ordenanza fiscal. Entre otras materias, la ordenanza fiscal determinará si todas o algunas de las citadas bonificaciones son o no aplicables simultáneamente.”</p> <p>Del precepto transcrito se deducen las siguientes características:</p> <p>1.- Se trata de una bonificación potestativa, es decir, voluntaria para la Corporación que podrá o no contemplarla la Ordenanza fiscal.</p> <p>2.- El importe máximo de la bonificación es del 95%, pudiendo la Ordenanza fiscal regular un porcentaje menor.</p> <p>3.- En las construcciones, instalaciones u obras que puedan beneficiarse de la bonificación deben</p>
---	--

<p>inguruabar sozialak, kulturalak, historiko-artistikoak edo enplegua sustatzekoak egon behar dira, eta espedientean inguruabar zehatzak egiaztatu beharko dira.</p> <p>4.- Ordenantza fiskalean hobaria aurreikusten bada ere, Udalbatzaren Osoko Bilkurak berariaz adierazi behar du eraikuntza, instalazio edo obraren udal-interes edo -onura berezia.</p> <p>5.- Interesdunak eskatu behar du hobaria emateko.</p> <p>6.- Osoko bilkurak eraikuntzak, instalazioak edo obraren interes berezikotzat edo udal-erabilgarritasuneko zat jotzeko, nahikoa da gehiengo soilaren erabakia.</p> <p>Hala ere, Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 103,2 artikulutik ondorioztatzen denaren arabera, ezaugarri horiek "eraikuntzan, instalazioan edo obran" eman behar dira eta ez subjektu pasiboan.</p> <p><u>2.- UDAL ARAUDIA</u></p> <p>Ikus dezagun orain Beasaingo ordenantza fiskalak eraikuntza, obra eta instalazioen gaineko zergari buruz dioena:</p> <p>HOBARIAK</p> <p>a) %95era bitarteko hobaria, eraikuntzak, instalazioak edo obraren interes berezikoak edo udal onurakoak izendatuta daudenean, etxebizitza babestu berrien eraikuntza barne, zirkunstantzia sozial, kultural edo historiko-artistikoak izateagatik edo enplegua sustatzeko baliagarriak gertatzeagatik. Izendapena eta hobariaren ehunekoa Udal Batzarrak onartu beharko du, eta subjektu pasiboak eskatuta erabakiko da, batzarkideen gehiengo soilaren aldeko botoekin.</p> <p><u>Udalarentzat interes berezikotzat izendatzea, hoberi honetaz gozatu ahal izateko:</u></p> <p>1.- Berriak ez diren eta halako elementurik ez duten higiezinetan igogailuak, arrapalak, plataforma jasotzaileak eta antzeko elementuak jartzea. Ez zaie izendapen hori ematen etxebizitzaren barruan elementu horiek instalatzeko obrei. Hobaria: % 95.</p> <p>2.- Udalarekin batera, kultura eta kirol jarduerak burutzen dituzten udal elkarteek, bere jardueraren aurrera eramateko dituzten lokaletan, egiten dituzten obraren interes berezikoak edo udal onurakoak izendatzea (2012-04-26 ko Udalbatzaren erabakia):</p>	<p>concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración, debiendo quedar acreditado en el expediente las circunstancias concretas.</p> <p>4.- Aunque se contemple en la Ordenanza fiscal la bonificación, el Pleno de la Corporación tiene expresamente que declarar el especial interés o utilidad municipal de las construcciones, instalaciones u obras.</p> <p>5.- La concesión de la bonificación debe instarse por el interesado.</p> <p>6.- Para la declaración que debe realizar el Pleno de especial interés o utilidad municipal de las construcciones, instalaciones u obras, basta el acuerdo de la mayoría simple.</p> <p>No obstante, tal y como se desprende del tenor literal del art. 103,2 TRLRHL, tales circunstancias deben concurrir "sobre la construcción, instalación u obra", y no en el sujeto pasivo.</p> <p><u>2.- REGULACIÓN MUNICIPAL</u></p> <p>Veamos ahora lo que dice la <u>Ordenanza fiscal de Beasain</u>, en relación al impuesto sobre construcciones, obras e instalaciones:</p> <p>BONIFICACIONES</p> <p>a) <i>Bonificación de hasta el 95% a favor de las construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal, incluida la nueva construcción de viviendas de protección oficial, por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración. Corresponderá dicha declaración, así como la determinación del porcentaje a bonificar, al Pleno de la Corporación y se acordará, previa solicitud del sujeto pasivo, por voto favorable de la mayoría simple de sus miembros.</i></p> <p><u>Declarar de especial interés municipal, a efectos de la aplicación de esta bonificación:</u></p> <p>1.- <i>Las obras de instalación de ascensor, rampas, plataformas elevadoras y elementos similares en inmuebles que no sean de nueva construcción y carezcan de los mismos. No se entenderán incluidas las obras de instalación de estos elementos en el interior de las viviendas. Bonificación: 95%.</i></p> <p>2.- <i>Las obras que realicen en los locales en los que desarrollan su actividad, las asociaciones municipales que, en colaboración con el Ayuntamiento desarrollen actividades culturales y deportivas (Acuerdo plenario de 26-04-2012).</i></p>
--	--

<p>- Bakarrik, kultura eta kirol jarduerak burutzeko lokaletan egindako obrak: %95. –</p> <p>- Kultura eta kirol jarduerak bakarrik burutzen ez diren lokaletan egindako obrak: %45.</p> <p>3.- 2006-12-29 Aginduaren eta ondorengo aldaketetan (ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO 2013-2016 ALDIRAKO RENOVE PLANA) araututako laguntzak (dirulaguntza edota mailegua) jaso dituzten obra edo jardunak. Hobaria: %95.</p> <p>4.- Aisirako gazteen lokaletan egiten dituzten obrak. Hobaria: %95.</p> <p>5.- Ondorengo hezkuntza zentroek egiten dituzten obrak: Beasaingo Institutua BIP, Seaska Haurreskola, Alkartasuna Lizeoa, Murumendi ikastetxea, Andramendi ikastola, La Salle-San Jose ikastetxea eta A.E.K. Hobaria: %95</p> <p>b) %90eko hobaria, eraikuntza, instalazio edo obrek pertsona ezindu edo mendekotasuna duten pertsonen irisgarritasun eta bizigarritasun baldintzak errazten dituztenean. Eskatutako dokumentazioa:</p> <p>- Eskaera behar bezala beteta.</p> <p>-Mendekotasuna edo minusbaliatasun maila aitortzen duen ebazpena.</p> <p>- Gipuzkoako Foru Aldundiak igorritako laguntza teknikoa jasotzearen aldekoa den orientazio txostena.</p> <p>c) %95eko hobaria, baldin eta eraikuntza, instalazio edo obretan eguzki energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikoa ahalbidetzen duten sistemak ezartzen badira autokontsumoari begira. Dena den, hobari hau aplikatu ahal izateko, ezinbestekoa izango da beroa sortzeko instalazioak Administrazio eskudunak homologatutako kolektoreekin hornituta egotea eta instalazioa borondatezkoa izatea eta ez araudiak hala behartutakoa.</p> <p>Aurreko hobariak, elkarren artean, batera ezin izango dira.”</p> <p>Ikus daitekeenez, Toki Ogasuna arautzen duen Legearen Testu Bateratuaren 103,2 artikuluan aurreikusitako lehenengo hobaria jaso du udal-ordenantzak, Dena den, EIOZk zergapetutako obraren "interes berezia edo udal-erabilgarritasuna" kontzeptua kontzeptu juridiko zehaztugabea da, baina horrek ez du esan nahi hobariaren aplikazioan diskrezionalitatea dagoenik.</p>	<p>- Obras en locales destinados exclusivamente a las actividades culturales y deportivas. Bonificación: 95%.</p> <p>- Obras en locales no destinados exclusivamente a las actividades culturales y deportivas. Bonificación: 45%</p> <p>3.- Las obras o actuaciones que hayan obtenido las ayudas (subvención y/o préstamo) reguladas en la Orden de 29-12-2006 y posteriores modificaciones (PLAN RENOVE REHABILITACIÓN VIVIENDAS 2013-2016). Bonificación: 95%.</p> <p>4.- Las obras que se realicen en los locales de ocio de los jóvenes. Bonificación: 95 %.</p> <p>5.- Las obras realizadas por los siguientes centros educativos: Beasain Institutua BIP, Seaska Haurreskola, Alkartasuna Lizeoa, Murumendi ikastetxea, Andramendi ikastola, La Salle-San José ikastetxea y A.E.K. Bonificación: 95%</p> <p>b) Bonificación del 90% a favor de las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de las personas con dependencia o discapacidad. Documentación exigida:</p> <p>- Solicitud debidamente cumplimentada.</p> <p>- Resolución de reconocimiento de dependencia o del grado de minusvalía.</p> <p>- Informe de orientación de ayuda técnica favorable, emitido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p> <p>c) Bonificación del 95% a favor de las instalaciones, construcciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar para autoconsumo. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la administración competente, siempre y cuando dicha instalación sea voluntaria y no exigida por la normativa vigente.</p> <p>Las bonificaciones señaladas serán incompatibles entre sí.”</p> <p>Como se puede observar la Ordenanza municipal ha contemplado la primera de las bonificaciones regulada en el art. 103,2 TRLHL. Ahora bien el concepto de “especial interés o utilidad municipal” de la obra gravada por el ICIO, es un concepto jurídico indeterminado, pero ello no significa que exista discrecionalidad en la aplicación de la bonificación.</p>
--	--

<p>Obra jakin bat udal-intereskotzat zein kasutan jo behar den argi eta garbi identifikatzea zaila denez, hoberia zein kasutan aplikatu behar den arautzea erabaki du Udalak, honako hau adieraztean: "Udal-interes berezikotzat jotzea, hobari hori aplikatzearen ondorioetarako" eta, ondoren, horiek zerrendatzean.</p> <p>Horrela, Madrilgo Justizia Auzitegi Nagusiak dioenez (2012-06-14ko epaia), "eztabaidatutako hobariari dagokionez, udalak duen diskrezionalitatea dagokion ordenantzan ezarri, arautu eta kuantifikatzeko baino ez da existitzen, baina behin udal-arau horretan hoberia araututa, Udalak kasu zehatzean hura aplikatzeak ez du esan nahi inolako diskrezio-ahalmenik izango duenik, nagusiki arautua baizik".</p> <p>Beraz, udal-diskrezionalitatea ordenantzako hobariaren araudi-erregulazioarekin agortzen da, azaldutako legeko mugekin, baina behin ordenantzan erregulazioa ezarrita, Udalak diskrezionalitaterik gabe aplikatzera mugatu behar du.</p> <p>CAFek hoberia eskatzen duen eta EIOZk grabatzen duen eraikina, ez da sartzen udal-ordenantzako a) ataleko hobarietan.</p> <p>Horrez gain, adierazi behar da uholde-arriskua ezabatzeko interes publikoak ez duela nahitaez esan nahi bulego-eraikina udal-interes berezikotzat jo behar denik. Hauek berezi behar dira:</p> <p>1.- Alde batetik, Beasaingo biztanleen onurarako uholde-arriskua ezabatzeko interes publikoa, honako hauek behar dituena:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ibaiaren ezker aldean dauden eraikinak eraistea. - Lehendik dauden zubiak ordezkatzeko. - Ibilgua handitzea eta luzetarako defentsak eraikitzea. <p>Interes publiko horrekin batera hoberia eskatzen duen enpresaren interes partikularra ere badago, izan ere bere idatzian aipatzen duen hitzarmenaren bosgarren azalpenean honako hau esaten da: "... CAF jakitun da aipatutako obra hidraulikoak egiteak eta uholde arriskuak kentzeak berak egiten duen jarduera industrialari onura ekarriko diola, baita segurtasunari eta etorkizuneko egonkortasunari ere. Nolanahi ere, obra hidrauliko horiek osatu egin beharko dira gaur egun eta etorkizunean enpresak bere jarduera industrialia garatzeko dituen eta izango dituen premiei erantzuteko. Hori dela eta, hainbat jarduketara egin</p>	<p>Ante la dificultad de identificar claramente los supuestos en los que resulta procedente calificar de interés municipal una determinada obra, el Ayuntamiento ha optado por establecer una regulación de los supuestos en los que resulta de aplicación la bonificación, al señalar: "<i>Declarar de especial interés municipal, a efectos de la aplicación de esta bonificación...</i>" y posteriormente relacionar los mismos.</p> <p>De este modo, como afirma el TSJ de Madrid (sentencia del 14-06-2012), «la discrecionalidad municipal respecto de la bonificación discutida sólo existe para su establecimiento, regulación y cuantificación en la correspondiente Ordenanza, pero una vez regulada la bonificación en dicha norma municipal, la aplicación de la misma al caso concreto por el Ayuntamiento no supone el ejercicio de potestad discrecional alguna, sino eminentemente reglada".</p> <p>Por tanto, la discrecionalidad municipal se agota con la regulación normativa de la bonificación en la Ordenanza, con los límites legales expuestos, pero una vez establecida la regulación en la Ordenanza, el Ayuntamiento debe limitarse a aplicarla sin discrecionalidad alguna.</p> <p>El edificio gravado por el ICIO y para el que CAF solicita bonificación, no tiene encaje en ninguno de los supuestos del apartado a) de bonificaciones de la ordenanza municipal.</p> <p>Además de eso señalar que el interés público de eliminar el riesgo de inundabilidad, no conlleva necesariamente la declaración de especial interés municipal de la construcción del edificio de oficinas. Hay que diferenciar:</p> <p>1.- De un lado el interés público de eliminar el riesgo de inundabilidad en pro de los habitantes del municipio de Beasain y que precisa del:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Derribo de edificaciones edificaciones situadas en la margen izquierda del río. - Sustitución de puentes existentes. - Ampliación del cauce y construcciones de defensas longitudinales. <p>Ese interés público concurre con el interés particular de la empresa solicitante de la bonificación ya que en el expositivo quinto del convenio que cita en su escrito dice lo siguiente: "... CAF es consciente de que la ejecución de las mencionadas obras hidráulicas y la eliminación de los riesgos de inundabilidad que eso conllevará, revertirá en beneficio de la actividad industrial desarrollada por ella, y de su seguridad y estabilidad a futuro. En todo caso, la ejecución de esas obras hidráulicas se ha de complementar con la respuesta a las necesidades presentes y futuras</p>
---	--

<p>beharko dira, baita jarraian adierazten direnak ere. ... "</p> <p>2.- Bestetik, eraikuntzaren udal-interes bereziko deklarazioa. Hurrengo puntuaz aztertzen da, jurisprudentziak adierazitakoa kontuan hartuta.</p> <p>3.- JURISPRUDENTZIA-ERREFERENTZIAK</p> <p>Arestian esan bezala, eraikuntzari dagokio gizartearen egoera izatea. Hainbat jurisprudentzia dago hori esaten duena. Adibide gisa, honako hauek aipatzen dira:</p> <p>- Auzitegi Gorenaren epaia, 2009-05-05ekoa:</p> <p><i>"Por otra parte estima que la sentencia es errónea porque la solicitante de bonificación no representa ningún tipo de interés general, sino un interés permanente mercantil, en cuanto empresa adjudicataria de la obra, no siendo la construcción del hospital sino la actividad sanitaria lo que va a satisfacer los intereses o utilidades municipales y supramunicipales, y por ello <u>las circunstancias sociales, culturales y de fomento de empleo no se pueden residenciar en la actividad de construcción del edificio, sino en la actividad que se va a realizar con posterioridad...</u>"</i></p> <p><u>Valentziako Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiaren epaia, 2013-07-24koa;</u></p> <p><i>"...en el caso de autos (construcción de un hospital) si se dan circunstancias sociales —sobre todo— y de fomento de empleo que justifican que el Ayuntamiento de Denia hubiera debido declarar la obra como de interés o utilidad municipal (...) La Sala no tiene duda de que, aparte de circunstancias de fomento de empleo en el municipio, concurren —sobre todo— circunstancias sociales que determinan la declaración de las obras por parte del Ayuntamiento como de especial interés o utilidad municipal; y ello desde el momento en que —de un lado— la prevención, protección y <u>restablecimiento de la salud</u> (que es un derecho individual constitucionalmente consagrado, ex art. 43 CE ha de ser reputado como de <u>marcado interés social</u>, y —de otro, y como ya se ha anticipado— el <u>mayor número de personas que van a poder beneficiarse de la ampliación o mejora de los servicios</u></i></p>	<p>asociadas al desarrollo de la actividad industrial de la empresa..."</p> <p>2.- De otro lado, la declaración de especial interés municipal de la construcción. Se analiza en el siguiente punto, tomando en consideración lo señalado por la jurisprudencia.</p> <p><u>3.- REFERENCIAS JURISPRUDENCIALES</u></p> <p>Tal y como se ha dicho anteriormente, <u>es en la construcción donde deber recaer la <i>circunstancia social</i></u>. Reiterada jurisprudencia se pronuncia en este aspecto. A modo de ejemplo se citan las siguientes:</p> <p>Sentencia del Tribunal Supremo de 5-05-2009:</p> <p><i>"Por otra parte estima que la sentencia es errónea porque la solicitante de bonificación no representa ningún tipo de interés general, sino un interés permanente mercantil, en cuanto empresa adjudicataria de la obra, no siendo la construcción del hospital sino la actividad sanitaria lo que va a satisfacer los intereses o utilidades municipales y supramunicipales, y por ello las circunstancias sociales, culturales y de fomento de empleo no se pueden residenciar en la actividad de construcción del edificio, sino en la actividad que se va a realizar con posterioridad..."</i></p> <p><u>Sentencia del TSJ de la Comunidad Valenciana de 24-07-2013;</u></p> <p><i>"...en el caso de autos (construcción de un hospital) si se dan circunstancias sociales —sobre todo— y de fomento de empleo que justifican que el Ayuntamiento de Denia hubiera debido declarar la obra como de interés o utilidad municipal (...) La Sala no tiene duda de que, aparte de circunstancias de fomento de empleo en el municipio, concurren —sobre todo— circunstancias sociales que determinan la declaración de las obras por parte del Ayuntamiento como de especial interés o utilidad municipal; y ello desde el momento en que —de un lado— la prevención, protección y restablecimiento de la salud (que es un derecho individual constitucionalmente consagrado, ex art. 43 CE ha de ser reputado como de <u>marcado interés social</u>, y —de otro, y como ya se ha anticipado— el <u>mayor número de personas que van a poder beneficiarse de la ampliación o mejora de los servicios</u></i></p>
---	---

sanitarios del hospital de que se trata van a ser precisamente los habitantes del municipio de Denia».

Murtziako Justizia Auzitegi Nagusiaren epaia, 2013-05-03koa:

“...el TSJ de Murcia corrigió la decisión del Ayuntamiento y calificó de especial interés o utilidad municipal la creación de un Centro de Salud, considerando que «los Centros de Salud construidos en un barrio o zona donde antes no existía, son claramente de interés social, atendiendo al servicio sanitario que su construcción supone para los vecinos de esa zona. No comparte la Sala el criterio expresado por el Juzgador de instancia en la sentencia recurrida de que haya que atender a la construcción física del edificio en si misma considerada, prescindiendo de su finalidad, ya que la finalidad pretendida (dotar a la zona de un servicio sanitario que antes no existía) solamente se puede alcanzar con dicha construcción. De lo anterior se desprende que el Pleno del Ayuntamiento de Lorca, aunque con anterioridad no lo hubiera hecho con los anteriores Centros de Salud construidos en el municipio, tenía la obligación de declarar la obra como de interés social.”

4.- KONKLUSIOAK

Lehenengoa. Tokiko tributuetan, legez araututako onura fiskalak bakarrik ezar daitezke, hau da:

- Nahitaez, salbuesteko edo ez atxikitzeo kasuak.
- Aukeran, hobariak.

Bigarrena. Hobariak:

- Udal Ordenantza Fiskalean araututa egon behar dute (bestela ezingo lirerateke eman).
- Legean aurreikusitakoak izan behar dira, nahiz eta arautzeko diskrezionalitatea dagoen.
- Aplikazioa ez da diskrezionala, oso izaera orokorrarekin finkatuta ez badaude behintzat.

Hirugarrena. Gure zerga-ordenantzak, hobariak arautzen ditu EIOZn, eta "eraikuntzak, instalazioak edo obrak interes berezikoak edo udal onurakoak

sanitarios del hospital de que se trata van a ser precisamente los habitantes del municipio de Denia».

Sentencia del TSJ de Murcia de 3-05-2013:

“...el TSJ de Murcia corrigió la decisión del Ayuntamiento y calificó de especial interés o utilidad municipal la creación de un Centro de Salud, considerando que «los Centros de Salud construidos en un barrio o zona donde antes no existía, son claramente de interés social, atendiendo al servicio sanitario que su construcción supone para los vecinos de esa zona. No comparte la Sala el criterio expresado por el Juzgador de instancia en la sentencia recurrida de que haya que atender a la construcción física del edificio en si misma considerada, prescindiendo de su finalidad, ya que la finalidad pretendida (dotar a la zona de un servicio sanitario que antes no existía) solamente se puede alcanzar con dicha construcción. De lo anterior se desprende que el Pleno del Ayuntamiento de Lorca, aunque con anterioridad no lo hubiera hecho con los anteriores Centros de Salud construidos en el municipio, tenía la obligación de declarar la obra como de interés social.”

4.- CONCLUSIONES

Primera. En los tributos locales sólo se pueden establecer los beneficios fiscales regulados por ley, a saber:

- Con carácter imperativo, supuestos de exención o no sujeción.
- Con carácter potestativo, bonificaciones.

Segunda. Las bonificaciones:

- Tienen que estar reguladas en la Ordenanza Fiscal municipal (de lo contrario no podrían otorgarse).
- Ser las previstas en la Ley, aunque hay discrecionalidad para su regulación.
- La aplicación no es discrecional salvo que se hayan fijado con carácter muy genérico.

Tercera. Nuestra Ordenanza fiscal, regula bonificaciones en el ICIO, y en el caso de las

<p>izendatuta daudenean, etxebizitza babestu berrien eraikuntza barne, zirkunstantzia sozial, kultural edo historiko-artistikoak izateagatik edo enplegua sustatzeko baliagarriak gertatzeagatik", kasuan <u>udal-interes bereziko kasuak zeintzuk diren aitortzen du.</u></p> <p>Laugarrena. Osoko Bilkurari dagokio, gehiengo soiluz erabakitzea udal-interes berezikotzat jotzea.</p> <p>Bosgarrena. Hobariari legezketasuna emateko benetan garrantzitsua da <u>obrak berak interes soziala izatea</u>, eta, nire ustez, aztergai dugun kasuan, ez litzateke aplikagarria izango honako arrazoi hauengatik:</p> <p>1.- Hobaria eskatzen den eraikuntza ez dago Udal Ordenantza Fiskaleko hobarien a) ataleko ezein kasutan.</p> <p>2.- Jurisprudentziako erabakien arabera, hobaria emateko, kontuan hartu behar da zer helburutarako eraikitzen den obra (ez zergatik eraikitzen den eraikin berria). "Udal-interes berezizat" jotzeko, kontuan hartu behar da ondoren garatuko den jarduera.</p> <p>Azaldutakoaren arabera Lurralde batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki proposamena egin dio:</p> <p>Lehenik.- Idazkaritzako txostena kontuan izanik eraikuntza, obra eta instalazioen gaineko zergaren gaineko hobari eskaera EZ ONARTZEA. Txosten horretan ondorengo ondorioztatzen da: "hobariari legezketasuna emateko benetan garrantzitsua da <u>obrak berak interes soziala izatea</u>", eta "hobaria ez da aplikagarria kasu honetan ondorengo arrazoiengandik:</p> <p>1.- Hobaria eskatzen den eraikuntza ez dago Udal Ordenantza Fiskaleko hobarien a) ataleko ezein kasutan.</p> <p>2.- Jurisprudentziako erabakien arabera, hobaria emateko, kontuan hartu behar da zer helburutarako eraikitzen den obra (ez zergatik</p>	<p>"construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal, incluida la nueva construcción de viviendas de protección oficial, por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración", declara cuáles son los supuestos de especial interés municipal</p> <p>Cuarta. Corresponde al Pleno por mayoría simple declarar de especial interés municipal la construcción.</p> <p>Quinta. Lo verdaderamente importante para dar legalidad a la bonificación es que la misma obra contenga el interés social y en mi opinión, en el caso que nos ocupa, sería inaplicable por las siguientes razones:</p> <p>1.- La construcción para la que se solicita la bonificación no se encuentra en ninguno de los supuestos del apartado a) de las bonificaciones de la Ordenanza fiscal municipal.</p> <p>2.- A tenor de los pronunciamientos jurisprudenciales, la bonificación se concede teniendo en cuenta la finalidad para la que se construye la obra (no la razón por la que se construye el nuevo edificio). La declaración de "especial interés municipal", precisa tener en cuenta la actividad que se va a desarrollar con posterioridad.</p> <p>De conformidad con lo expuesto, la Comisión de Organización somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente</p> <p>Primero.- DESESTIMAR la solicitud de bonificación en el Impuesto sobre construcciones, obras e instalaciones solicitada, de conformidad con lo señalado en el informe de Secretaría, en el que concluye que "lo verdaderamente importante para dar legalidad a la bonificación es que <u>la misma obra contenga el interés social</u>", señalando que "es inaplicable la bonificación al caso que nos ocupa por las siguientes razones:</p> <p>1.- La construcción para la que se solicita la bonificación no se encuentra en ninguno de los supuestos del apartado a) de las bonificaciones de la Ordenanza fiscal municipal.</p> <p>2.- A tenor de los pronunciamientos jurisprudenciales, la bonificación se concede</p>
---	---

<p>eraikitzen den eraikin berria). "Udal-interes berezitat" jotzeko, kontuan hartu behar da ondoren garatuko den jarduera."</p> <p>Bigarren.- Ebazpen honen eta dagozkion helegiteen berri ematea."</p>	<p>teniendo en cuenta la finalidad para la que se construye la obra (no la razón por la que se construye el nuevo edificio). La declaración de "especial interés municipal", precisa tener en cuenta la actividad que se va a desarrollar con posterioridad. "</p> <p>Segundo.- Dar traslado de la presente resolución con los recursos que procedan."</p>
<p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.</p> <p>Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.</p>	<p>En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.</p> <p>Tras realizar la votación se ha aprobado la propuesta por unanimidad.</p>
<p>c.- <u>LANPOSTUEN BALORAZIOA. UDALTZAINGOKO AGENTE ETA AGENTE LEHENA.</u> 2021PEBO0006</p> <p>Antolakuntza batzordearen proposamenaren berri eman da, hau da:</p>	<p>c.- VALORACIÓN DE PUESTOS. AGENTE Y AGENTE PRIMERO DE LA POLICÍA MUNICIPAL.</p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Antolakuntza:</p>
<p>"GAIA: Udaltzaingoko Agente eta Agente Lehena lanpostuen balorazioa.</p> <p style="text-align: center;">AURREKARIAK</p> <p><i>Lehenengoa.- Alkatetzatik, udaltzain-goan igande eta jaiegunetan zerbitzua eskaintzeko egutegia ezarri da 2021tik aurrera.</i></p> <p><i>Bigarrena.- Langile batzordearekin adostu zen, jaiegunetan lana egiteagatik ordainsarietan izango duen eragina azterketa egingo zela.</i></p> <p><i>Hirugarrena.- UDALHITZek Bigarren tituluko V. kapitulan ordainsarien erregimen orokorra garatzen du (art. 64-83). Hain zuzen ere 82. 1 artikuluan adierazten da noizbehinkako egoerak eragindako Zerbitzu Berezien Haborokinetarako jaiegunetan lana egiteagatik. Ondoren 82.2 artikuluan zehazten da Kontzeptu horiengatik ez da aparteko zerbitzurik jasoko, baldin eta, lanposturako finkagarria ez den berariazko osagarria zehazteko, gorabehera horiek ohizkotasunaren arabera haztatu badira.</i></p>	<p>"ASUNTO: Valoración puestos de Agente y Agente Primero de la Policía Municipal</p> <p>ANTECEDENTES</p> <p><i>Primero.- Desde la Alcaldía se ha establecido un calendario para la prestación del servicio de domingos y festivos en la policía local a partir de 2021.</i></p> <p><i>Segundo.- Se acordó con el comité de empresa que se realizaría un estudio de impacto retributivo por trabajo en festivos.</i></p> <p><i>Tercero.- Udalhitz, desarrolla en el Capítulo V del Título Segundo, el régimen retributivo general (art. 64-83). En concreto, en el artículo 82.1 se regula el trabajo en días festivos para el disfrute de los servicios especiales por circunstancias esporádicas. A continuación se especifica en el artículo 82.2 que no se percibirán servicios extraordinarios por estos conceptos cuando, a efectos de la determinación del complemento específico no consolidable para el puesto de trabajo, dichas circunstancias hayan sido ponderadas con carácter ordinario. El complemento específico de Udalhitz Se especifica el artículo 71.:</i></p>

<p>Berariazko osagarria UDALHITZeko 71. Artikulua zehazten da. Hain zuzen:</p> <p>1. Lanposturako berariazko osagarriaren kontzeptua, erregulazioa, egitura eta zenbatekoa Euskal Funtzio Publikoaren araudian eta akordio honetan funtzionarioentzat zehaztutakoaren baliokidea izango da.</p> <p>2. Osagarri hori funtzionala da, eta esleitutako lanpostuan lanbide-jarduera gauzatzearen mende egongo da, modu eksklusiboan; beraz, ez da finkagarria izango, Langileen Estatutuaren 26.3 artikuluan aurreikusitakoaren arabera</p> <p>3. Berariazko osagarria, lanposturako finkagarria ez dena, lanpostuen baldintza bereziak ordaintzeko da, zailtasun tekniko, dedikazio, erantzukizun, bateraezintasun, arriskugarritasun edo nekagarritasun bereziak kontuan hartuta.</p> <p>Osagarri Espezifikoa tarte orokorrean UDALHITZeko 72. Artikuluan definitzen du:</p> <p>1. Berariazko Osagarriak, lanpostuari finkaezina denak, lanpostuen funtsezko ezaugarriak ordaintzen ditu, lanpostuaren zailtasun tekniko bereziari, erantzukizunari, bateraezintasunari, arriskugarritasunari edo nekagarritasunari dagokienez, baldin eta lanpostuari ohikotasunez, jarraian eta noizbehinka eragiten badiote.</p> <p>2. Halaber, nekagarritasun zat hartuko da jaiegunetan edo gauetan zerbitzuak emateko betebeharra, aurreko puntuan adierazitako ohikotasun-betekizunarekin bat etorritz.</p> <p>Laugarrena.- Lanpostu hauen ordainsarien inguruko akordioa, Alde Sozialarekin adostutakoak Balorazio Mahaiaren bileretan, aurreko 2021eko urtarrilaren 27 izanda, emaitza ondorengoa izan da:</p> <p>-UDALTZAINGOKO AGENTE LEHENA LANPOSTUA:</p> <p>Oinarrizko Soldata: C1 Taldea. D.O.: 17 O. Espezifikoa: 26.238,56 €/urtean.</p> <p>-UDALTZAINGOKO AGENTE LANPOSTUA: Soldata: C1 Taldea. D.O.: 14</p>	<p>1. El concepto, regulación, estructura y cuantía del complemento específico para el puesto de trabajo será equivalente al establecido para el personal funcionario en la normativa de la Función Pública Vasca y en el presente Acuerdo.</p> <p>2. Este complemento tendrá carácter funcional y estará sujeto en exclusiva al ejercicio de la actividad profesional en el puesto de trabajo asignado, por lo que no tendrá carácter consolidable, conforme a lo previsto en el artículo 26.3 del Estatuto de los Trabajadores.</p> <p>3. El complemento específico, no consolidable para el puesto de trabajo, retribuirá las condiciones especiales de los puestos de trabajo en atención a sus especiales dificultades técnicas, dedicación, responsabilidad, incompatibilidad, peligrosidad o penosidad. El Complemento Específico Tramo General en el artículo 72 de Udalhitz define:</p> <p>1. El Complemento Específico, no consolidable para el puesto de trabajo, retribuye las características esenciales de los puestos de trabajo en cuanto a su especial dificultad técnica, responsabilidad, incompatibilidad, peligrosidad o penosidad, que afecten de forma habitual, continuada y ocasional al puesto de trabajo.</p> <p>2. Asimismo, se considerará penosidad la obligación de prestar servicios en días festivos o nocturnos, de acuerdo con el requisito de habitualidad señalado en el punto anterior.</p> <p>Cuarto.- El acuerdo retributivo de estos puestos, consensuado con la parte social, en las reuniones de la Mesa de Valoración, con fecha 27 de enero de 2021, ha dado como resultado:</p> <p>-AGENTE PRIMERO DE LA POLICÍA MUNICIPAL:</p> <p>Retribución Básica: grupo C1 C.D.: 17 Complemento Específico: 26.238,56 € año.</p> <p>-PUESTO AGENTE DE LA POLICÍA MUNICIPAL Retribución Básica: grupo C1 C.D.: 14 Complemento Específico: 22.282,60 € año.</p>
--	--

<p>O. Espezifikoa: 22.282,60 €/urtean.</p> <p>Goian aipatutako aurrekariak ikusi eta gero, Antolakuntza Batzorde honek, arlo honetan eskumena duen organoari eramaten dio ondorengo:</p> <p style="text-align: center;">AKORDIO PROPOSAMENA</p> <p><u>Lehenengoa.-</u> Proposamen honen laugarren aurrekarian jasotako postuen osagarri espezifikoa onartu.</p> <p>-Udaltzaingoko Agente Lehena.</p> <p>-Udaltzaingoko Agentea.”</p>	<p>A la vista de los descritos antecedentes; esta Comisión Municipal de Antolakuntza realiza y eleva al órgano competente en esta materia, la siguiente:</p> <p>PROPUESTA DE ACUERDO</p> <p><u>Primero.-</u> Aprobar los complementos específicos de los puestos referidos en el antecedente cuarto.</p> <p>-Agente Primero de la Policía Municipal</p> <p>-Agente de la policía municipal”</p>
<p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:</p>	<p>En el turno de intervenciones los asistentes han formulado las siguientes opiniones:</p>
<p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): En este punto nosotros nos vamos a abstener. Con ello no queremos decir que estamos en contra de la propuesta, pero tenemos dudas de si el coste que va a suponer el servicio va a ser proporcional al rendimiento que se va a obtener. El gasto es aproximadamente de 50.000,00 €. Estamos de acuerdo en que se pague lo que se trabaje, pero dudamos de si merece la pena y queremos que se haga seguimiento de ello.”</p>	
<p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Zuk esan duzu. Azken finean orain hasieran gaude eta dugun informazioaren arabera Beasaingo herriak beharrezkoa du, baina edozein ekintza berri martxan jartzen denean bezala jarraipena egitea beharrezkoa da. Jarraipen horrek esango digu onartutako formula egokia den ala ez.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Ados gaude langile batzordearekin adostu delako. Agian aurrerantzean eztabaidatuko dugu udaltzainen hautaketa prozesua baina, momentuz ados gaude proposamenarekin.”</p>	<p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Usted lo ha dicho. Al fin y al cabo ahora estamos al principio y según la información que tenemos el pueblo de Beasain lo necesita, pero es necesario hacer un seguimiento como cuando se pone en marcha cualquier nueva acción. Este seguimiento nos dirá si la fórmula aprobada es adecuada o no.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (eh Bildu de Beasain): "Estamos de acuerdo con el comité de empresa porque se ha acordado. Tal vez en lo sucesivo debatamos el proceso de selección de policías locales pero, de momento, estamos de acuerdo con la propuesta. "</p>
<p>Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Aurkako botoak: 0</p> <p>Abstentzioak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p>	<p>Tras realizar la votación se ha obtenido el siguientes resultado:</p> <p>Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Votos en contra: 0</p> <p>Abstenciones: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p>

<p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>	<p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>
<p>d.- <u>PERTSONALAREN ORDAINSARIEN SOLDATA IGOERA 2021ERAKO.</u> 2021PEBO0004</p> <p>Ezagutzera eman da, Antolakuntza batzordeko proposamena;</p>	<p>d.- <u>SUBIDA SALARIAL PARA RETRIBUCIONES DEL PERSONAL PARA 2021.</u></p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Antolakuntza:</p>
<p>“AURREKARIAK</p> <p>1. 2021/12/31an argitaratu zen EAOn 11/2020 Legea, abenduaren 30ekoa, Estatuaren 2021erako Aurrekontu Orokorrei buruzkoa. Horren bitartez onetsiko dira ordainsarien arloko premiazko neurriak sektore publikoaren esparruan.</p> <p>Lege horrek, III. tituluko I. kapituluan, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuak arautzen ditu, eta, zehazki, 18. artikuluan, 2021eko ekitaldirako ordainsari-igoeren mugei heltzen die, eta honako hau arautzen du:</p> <p>18. artikulua. Jarduera ekonomikoaren plangintza orokorraren oinarriak eta koordinazioa, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuen arloan.</p> <p>(...)Bi. 2021. urtean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariak ezin izango dute ehuneko 0,9ko igoera baino handiagoa izan 2020ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko, bai langile kopuruari, bai antzintasunari dagokienez, alderaketaren bi aldietarako homogeneotasuna mantenduz. Gizarte-ekintzako gastuak, oro har, ezin izango dira handitu 2020koen aldean. Horri dagokionez, gizarte-ekintzako gastuak egindako lanagatiko kontraprestazioez bestelako onurak, osagarriak edo hobekuntzak direla jotzen da, sektore publikoaren zerbitzura dauden langile horien inguruabar pertsonalen ondoriozko premia jakin batzuk asetzea helburu dutenak.</p>	<p>“ANTECEDENTES</p> <p>1. El 31/12/2021 se publicó en el BOE la Ley 11/2020, de 30 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 2021. Mediante la misma se aprueban las medidas urgentes en materia retributiva en el ámbito del sector público.</p> <p>Esta ley, en el capítulo I del título III, regula los gastos de personal al servicio del sector público y, en concreto, en su artículo 18, aborda los límites de los incrementos retributivos para el ejercicio 2021 y regula:</p> <p>Artículo 18. Bases y coordinación de la planificación general de la actividad económica en materia de gastos de personal al servicio del sector público.</p> <p>(...) Dos. En el año 2021, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento superior al 0,9 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2020, tanto en número de trabajadores como en antigüedad, manteniendo la homogeneidad para los dos periodos de comparación. Los gastos de acción social, con carácter general, no podrán incrementarse con respecto a los de 2020. A este respecto, se considera que los gastos de obra social son beneficios, complementos o mejoras diferentes a las contraprestaciones por trabajo realizado, que tienen por objeto satisfacer determinadas necesidades derivadas de las circunstancias personales de este personal al servicio del sector público.</p>

2. Aurrekoa ikusita, abenduaren 30eko 11/2020 Legea indarrean sartu ondoren, eta Eudelek aurreko ekitaldietako ordainsari-igoerei dagokienez egin duen bezala, egin ditzakeen interpretazioak argitze aldera, egokitzat jotzen da euskal udalei honako hau egitea:

11/2020 Legearen 18 Bi artikulua edukiari dagokionez, Eudelek gomendatzen du sektore publikoko langileen ordainsariak handitzea, 2021/01/01etik aurrerako ondorioekin, legez onartutako gehienekoa, hau da, 2020ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko % 0,9, konparazioaren bi aldietarako, bai langile kopuruari, bai antzinasunari dagokionez, homogeneotasuna mantenduz.

Gomendio horren bidez, Eudelek lege-agindu horren irismen juridikoa argitu nahi du, eta horrek guztiak negoziatio kolektiboaren esparruan etorkizunean aurrera egiteko bidea erraztuko duelakoan, UDALHITZ Akordio arautzaile berri bat lortu ahal izateko.

Era berean, EUDELEk berretsi du garrantzitsua dela "UDALHITZ 2008-2010 Akordioa" bere terminoetan betetzea, lortutako akordioak benetan betetzean baitago haren berme nagusia, eta, gainera, sektoreko akordio berri bat lortzeko legitimazio gisa balio du. Ildo horretan, gaur egungo UDALHITZ 2008-2010 betetzeak izan ditzakeen hutsuneak konpontzeko tresnak, azken zirkularretan gogorarazi dizuegun bezala, erakunde bakoitzean gaitutako "jarraipen-mahaiak" izan beharko luke. Gogorarazten dizuegu mahai hauen xedea dela, soil-soilik, egungo UDALHITZ 2008-2010 Akordioan gerta daitezkeen balizko ez-betetze puntualak konpontzeko akordioak erraztea, eta ez dutela ireki behar kanpoko gaiei buruzko edozein negoziatio-prozesu, zeinaren aplikazio-eremua EUDELEn eta sindikatuen arteko UDALHITZ Negoziatio Mahai Orokorrean dagoen.

3. Aurreko 2021-01-29eko sindikatuen ordezkariekin izandako bileraren akta, non aipatzen da, hurrengo Antolakuntza Batzordearen bileran, ordainsarien

2. A la vista de lo anterior, tras la entrada en vigor de la Ley 11/2020, de 30 de diciembre, y al igual que ha hecho Eudel en relación con los incrementos retributivos de ejercicios anteriores, con el fin de clarificar posibles interpretaciones, se considera oportuno comunicar a los ayuntamientos vascos:

En cuanto al contenido del artículo 18 Dos de la Ley 11/2020, Eudel recomienda incrementar las retribuciones del personal del sector público, con efectos desde el 01/01/2021, el máximo legalmente aprobado, es decir, un 0,9% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2020, manteniendo la homogeneidad tanto en número de trabajadores como en antigüedad para los dos periodos de comparación.

Con esta recomendación, Eudel pretende clarificar el alcance jurídico de este mandato legal, confiando en que todo ello allane el camino para avanzar en el futuro en el ámbito de la negociación colectiva, a fin de poder alcanzar un nuevo Acuerdo regulador UDALHITZ.

Asimismo, Eudel reitera la importancia del cumplimiento en sus términos del "acuerdo UDALHITZ 2008-2010", cuya principal garantía está en el cumplimiento efectivo de los acuerdos alcanzados y que, además, sirve de legitimación para alcanzar un nuevo acuerdo sectorial. En este sentido, la herramienta para solventar las deficiencias que pueda tener el cumplimiento del actual UDALHITZ 2008-2010 debería ser, como les recordamos en las últimas circulares, las "mesas de seguimiento" habilitadas en cada institución. Les recordamos que el objeto de estas mesas es exclusivamente facilitar los acuerdos para solventar los posibles incumplimientos puntuales que puedan producirse en el actual acuerdo UDALHITZ 2008-2010, y que no deben abrir cualquier proceso de negociación sobre asuntos externos cuyo ámbito de aplicación se encuentra en la Mesa General de Negociación UDALHITZ entre Eudel y los sindicatos.

3. Acta de la reunión mantenida con los representantes sindicales el pasado 01-27-2021, en la que se informó de que se va incluir en la próxima sesión de la Comisión de Antolakuntza

<p><i>soldaten igoeraren proposamena sartu behar dela.</i></p> <p>AKORDIO PROPOSAMENA:</p> <p>1. 2021eko urtarrilaren 1etik % 0,9ko ordainsarien igoera.</p> <p>2. Talde politikoetarako esleipenak eta kide anitzeko organoen bileretara joateagatiko kalte-ordainak 2021tik aurrera eguneratuko dira, funtzionarioei dagokienez proposameneko 1go puntuan ezarritakoaren arabera.”</p>	<p><i>la propuesta de un incremento salarial de las retribuciones.</i></p> <p>PROPUESTA DE ACUERDO:</p> <p>1. Desde el 1 de enero del 2021 0,9% de incremento salarial.</p> <p>2.- Las asignaciones a Grupos Políticos e indemnizaciones por asistencia a sesiones de órganos colegiados se actualizarán a partir de 2021, de acuerdo a lo que para el empleado público descrito en el punto 1.”</p>
<p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu) galdetu du ea bi bozketa egin daitezkeen, hau da, alde batetik langilearekiko soldata igoera eta beste batetik, zinegotzien asignazio eta asistentzien igoera.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV) esan du langileen soldatak igotzen direnean, zinegotzien asignazio eta asistentziak igotzen direla.</p> <p>Zalantza sortu da ea 2020an zinegotzien tokatzen zaizkien ordainsarrietan langileentzako onartutako igoera aplikatu zen. Kontuhartzaileak eta idazkariak baieztatu egin dute.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu) esan du zinegotzientzako onartuta dauden asignazio eta asistentzien kopuruekiko beti desadostasuna azaldu dutela eta igoerak kopuru hori gehitzea dakarrela.</p> <p>Idazkariak esan du, 2018an Korporazio osatu zenean hartutako erabakia dela hori eta horren ondorioz egin beharko litzatekeela erabaki hori bertan behera uztea proposatu beharko litzatekeela edo bestela, aurtengorako bakarrik proposatu zinegotzien ordainsariari ez aplikatzea igoera.</p>	<p>En el turno de intervenciones, se exponen las siguientes opiniones:</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu) pregunta si se pueden realizar dos votaciones, esto es, por un lado el incremento salarial para los trabajadores y por otro, el incremento de asignaciones y asistencias de concejales. "</p> <p>El Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) dice que cuando suben los salarios de los trabajadores, suben las asignaciones y asistencias de los concejales.</p> <p>Surge la duda de si en 2020 se aplicó el incremento aprobado para el personal en las retribuciones que les tocan de concejales. Lo confirman la Interventora y la Secretaria.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu) dice que siempre han mostrado su disconformidad con la cantidad de las asignaciones y asistencias aprobadas para los concejales y que esto supone un incremento de esa cantidad.</p> <p>La Secretaria dice que es un acuerdo que se adoptó cuando se constituyó la Corporación en 2018 y que por ello habría que proponer su suspensión o, en su defecto, proponer para este año la no aplicación del incremento a la retribución de los concejales.</p>
<p>Horren ondorioz,</p> <p>Lehenik bozkatu da proposamenaren lehenengo puntua, hau da, 2021eko urtarrilaren 1etik udal langileei %0,9ko ordainsariak igotzea.</p>	<p>En consecuencia,</p> <p>Se somete a votación en primer lugar el primer punto de la propuesta, es decir, el incremento de</p>

<p>Aho batez onartu da proposamena.</p> <p>Bigarren bozkatu da talde politikoetarako asignazioei eta kide anitzeko organoen bileretara joateagatik asistentziei, %0,9ko igoera aplikatzea.</p> <p>Bozketaren emaitza ondorengo izan da:</p> <p>Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Aurkako botoak: 5 (Beasaingo EH Bildu) Abstentzioak: 0</p> <p>Gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>	<p>las retribuciones del 0,9% a los trabajadores municipales desde el 1 de enero de 2021.</p> <p>Se aprueba la propuesta por unanimidad.</p> <p>Se ha votado en segundo lugar aplicar un incremento del 0,9% a las asignaciones a grupos políticos y a las asistencias por asistencia a reuniones de órganos colegiados.</p> <p>El resultado de la votación ha sido el siguiente:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu) Abstenciones: 0</p> <p>Se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>
<p><u>4.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u></p> <p>a.- <u>DIRULAGUNTZAK EMATEA. MERKATARITZA SEKTOREA BIZIBERRITZEKO OINARRIAK. 2021. URTEA. 2021MEPO0006</u></p> <p>Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordeko proposamena:</p>	<p><u>4.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANÍA:</u></p> <p>a.- <u>CONCESIÓN DE AYUDAS. BASES PARA REVITALIZAR EL SECTOR COMERCIAL. AÑO 2021</u></p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Ciudadanía:</p>
<p><i>“Udalak merkataritza sektorea biziberritzeko oinarriak idatzi ditu. Oinarri hauen xedea merkataritza jardueraren bat lokal huts batean abian jarri edo martxan dagoen negozioa eskualdatu nahi duen pertsonak bete behar dituen baldintzak eta betekizunak zehaztea da. Horretarako lehentasuna izango dute Jose Migel Iturrioz kalean dauden lokalek eta negozioek, kontuan izanik:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. Merkataritza Biziberritzeko plan berezia.</i> <i>2. Lokal hutsen kopurua kaleka.</i> <i>3. Udalak merkataritza sustatzeko duen interesa eta batez ere Jose Migel Iturrioz kaleko merkataritza, izan ere, gaur egun ez baitago oso aktibo arestian aipatutako ikuspuntutik. Xede hau betetzearren Udalak hiru dirulaguntza lerro idatzi ditu:</i> 	<p><i>“El Ayuntamiento ha redactado unas bases con el fin de revitalizar el sector comercial. El objeto de estas bases es definir y regular las condiciones y requisitos que ha de cumplir toda persona que quiera emprender cualquier actividad comercial en locales vacíos o continuar con el desarrollo de actividades transferidas. Para ello tendrán preferencia los locales o negocios situados en la calle Jose Migel Iturrioz teniendo en cuenta:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. El plan especial de revitalización comercial (PERCO).</i> <i>2. El número de locales vacíos por calles.</i> <i>3. El interés del Ayuntamiento para fortalecer la actividad comercial y principalmente en la calle Jose Migel Iturrioz, actualmente poco activa desde el punto de vista indicado.</i>

1. Oraindik martxan dagoen eta eskualdatu nahi den negozioa alokatzeko edo erosteko dirulaguntzak. Berriz Enpresa.

Merkataritza-establezimendua edo negozioaren lokala hartu nahi duten sustatzaileek Eusko Jaurlaritzaren BERRIZ ENPRESA enpresa-jarraipenerako programan parte hartu beharko dute eta bertan zehaztutako baldintzak bete.

Behin BERRIZ ENPRESA programaren babespean transmisioa egiten denean, jarduera burutuko den espazioa alokatu edo erosi egin daiteke.

Jarduera garatuko duenak establezimendua alokatuz gero, gehienez lehen hiru urteetako alokairu-gastuak diruz ordainduko zaizkio.

- Lehenengo urtean alokairu gastuaren %50, gehienez ere 300€ hilean.
- Bigarren eta hirugarren urtean alokairu gastuaren %40, gehienez ere 200€ hilean.

Establezimendua erosiz gero, dirulaguntza Katastroko balioaren %4 izango da, gehienez ere 2.000€

2. Hutsik dagoen lokala alokatzeko dirulaguntzak.

- Lehenengo urtean alokairu gastuaren %50, gehienez ere 300€ hilean.
- Bigarren eta hirugarren urtean alokairu gastuaren %40, gehienez ere 200€ hilean

3. Hutsik dagoen lokala erosteko dirulaguntzak.

Katastroko balioaren %4 izango da, gehienez ere 2.000€

LEGERI APLIKAGARRIA:

2/2016 Legea, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 17.artikulua, 34.

PROPOSAMENA:

Oinarri hauetan araututako dirulaguntza deialdia egitea honela baldintzatuta egongo da: emango diren dirulaguntzen hiru ekitaldi ekonomikotan ordaintzeko behar diren kredituei behin betiko onartuta egon beharko dira.

Con el objetivo de lograr esta misión el Ayuntamiento ha redactado **tres líneas de subvención:**

1. Subvenciones para adquirir o alquilar establecimientos en los que se desarrolla una actividad que se desea transferir. Berriz Enpresa.

En este caso Los promotores que deseen hacerse cargo del establecimiento comercial o del local del negocio deberán participar en el programa de continuidad empresarial BERRIZ ENPRESA del Gobierno Vasco y cumplir las condiciones detalladas en el mismo.

Una vez se efectue la transimisión del negocio al amparo del programa BERRIZ ENPRESA ,el espacio en el que se desarrolle la actividad puede ser objeto de alquiler o compra.

En caso de alquiler del establecimiento por quien va a desarrollar la actividad se subvencionarán como máximo los gastos de alquiler de los tres primeros años:

- El primer año, el 50% del gasto de alquiler, 300€ al mes como máximo.
- El segundo y el tercer año, el 40% del gasto de alquiler, 200€ al mes como máximo.

En caso de compra la subvención será del 4% del valor catastral, con un importe máximo de 2.000€.

2. Subvenciones para alquilar locales vacíos.

-El primer año, el 50% del gasto de alquiler, 300€ al mes como máximo.

-El segundo y el tercer año, el 40% del gasto de alquiler, 200€ al mes

3. Subvenciones para comprar un local que está vacío.

La subvención será del 4% del valor catastral, con un importe máximo de 2.000€.

LEGISLACIÓN APLICABLE:

Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 17, 34

PROPUESTA:

La convocatoria de subvenciones reguladas en estas bases estará condicionada a la aprobación definitiva de los créditos necesarios para el pago de los tres ejercicios económicos de las subvenciones concedidas.

<p><i>Udalerriko merkataritza sustatze aldera Herritarrak Batzordeak Udal Osoko Bilkurari ondorengo PROPOSAMENA egiten dio:</i></p> <p><u>Lehenik:</u> <i>Merkataritza sektorea biziberritzeko dirulaguntzak emateko oinarriak onartzea.</i></p>	<p><i>Con el objetivo de revitalizar el comercio local la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta:</i></p> <p><u>Primero:</u> <i>Que acepte las bases para conceder subvenciones para revitalizar el comercio.</i></p>
<p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>	<p>En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:</p>
<p>Yolanda Hernandez Rodriguez andreak (Beasaingo EH Bildu) salatu egin du beraiek batzordean aurkeztutako hainbat proposamen kontuan ez izatea eta horren ondorioz esan du abstenitu egingo direla. Diru laguntzekin ados gaude baina 2. urtean eta 3. urtean ere %50ak izan beharko lirake. Ez dute ulertzen 1. urtean gehiago izatea bermatu behar denean, establezimendua irekita egotea.</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Proposamen batzuk onartzen dira eta beste batzuk ez, irizpide ezberdinak ditugulako. Guk lehenengo urtean %50a ematea eta 2. eta 3. Urteetan %40a ematearen arrazoa da 1. urtean alokairu gastuaz gain negozioa martxan jartzeko gastuak ere daudela eta hauek normalean 2. eta 3. urteetan ez direla izaten. 2020an martxan jarri zen dirulaguntza hau. 4 eskaera jaso ditugu eta lauen artean 10.000,00 €ko dirulaguntza jaso dute. Horrek poztu egiten gaitu esan nahi duelako Beasainen negozioak irekitzea animatzen direla. Momentu honetan, Berriz proiektua dela eta bakararra dagoela esango nuke eta beste hiruak erosteko edo lokala alokatzeko dira, baina ez da eskualdaketarik egon."</p>	<p>Yolanda Hernandez Rodriguez (Beasaingo EH Bildu) denuncia que no se tengan en cuenta algunas de las propuestas presentadas por ellos en la comisión, por lo que se abstendrán. Estamos de acuerdo con las subvenciones pero el 2º año y el 3º también deberían ser el 50%. No entienden que el 1º año sea más cuando hay que garantizar que el establecimiento esté abierto.</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Hay propuestas que se aceptan y otras que no, porque tenemos criterios diferentes. El motivo por el que proponemos dar el 50% el primer año y el 2º y 3º el 40% es que además del gasto de alquiler el 1er año hay gastos para poner en marcha el negocio y estos normalmente no suelen ser el 2º y 3º año. Esta subvención se puso en marcha en 2020. Se han recibido 4 solicitudes con una subvención de 10.000,00 € entre las cuatro. Esto nos alegra porque significa que en Beasain se animan a la apertura de negocios. En este momento, diría que dentro del proyecto Berriz hay únicamente uno y los otros tres son para comprar o alquilar el local, pero no ha habido traspaso."</p>
<p>Yolanda Hernandez Rodriguez andreak (Beasaingo EH Bildu) eskatu du beraiek aurkeztutako proposamenak aztertzea eta ez automatikoki ezezkoa jasotzea beraiek aurkezten dituzten proposamenak.</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Hor iritzi ezberdinak daude. Lurralde batzordean ere lokalen araudiaren testuarekiko zuek beste erredakzio bat proposatu zen eta egokitzeotan geratu ginen, zirriborroa jendaurrean jarri baino lehen. Gure asmoa ez da zuen proposamenak baztertzea, baizik eta guk aurkeztutakoak egokitu badaitezke zuek egindako ekarpenekin aztertu egiten ditugu."</p>	<p>Yolanda Hernandez Rodriguez (Beasaingo EH Bildu) solicita que se estudien las propuestas presentadas por ellos y que no se denieguen automáticamente.</p> <p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Ahí hay diferentes opiniones. También en la comisión de territorio con respecto al texto de la normativa de locales vosotros os propusisteis otra redacción y quedamos en adaptarla, antes de que el borrador se sometiera a información pública. Nuestra intención no es rechazar vuestras propuestas, sino que si pueden ajustarse las que</p>

<p>Nerea Manzidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Batzordean zazpi proposamen aurkeztu genituen baina ez dute zuen on iritzirik jaso. Bideragarritasun planak egiten direnean, beti esaten da 1. urtean ez dela hobaririk jasotzen eta hori eta egungo egoera kontuan izanda, datoz gure proposamenak . Askotan iruditzen zaigu guk proposatzeagatik atzera egiten dela. Iruditzen zaigu proposatzen ari garena ekonomikoki ez duela hainbeste gastu suposatzen."</p>	<p>nosotros presentamos las analizamos con vuestras aportaciones. "</p> <p>Nerea Manzidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Presentamos siete propuestas en la Comisión pero no han recibido vuestra aprobación. Cuando se elaboran los planes de viabilidad, siempre se dice que el año 1 no se perciben bonificaciones y teniendo en cuenta eso y la situación actual, vienen nuestras propuestas. Muchas veces nos parece que se echa para atrás por proponerlo nosotros. Nos parece que lo que estamos proponiendo no supone tanto gasto económico. "</p>
<p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Aurkako botoak: 0 Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin oinarri hauek onartu dira:</p>	<p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Votos en contra: 0 Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta:</p>
<p>MERKATARITZA SEKTOREA BIZIBERRITZEKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK. 2021 URTEA</p> <p>1. XEDEA</p> <p><i>Oinarri hauen helburua merkataritza sektorea biziberritzea da, hutsik dauden lokalak martxan jartzeko laguntzak emanez eta eskualdatzen denean negozioen jarraipena bultzatuz.</i></p> <p><i>Oinarri hauen xedea merkataritza jardueraren bat lokal huts batean abian jarri edo martxan dagoen negozioa eskualdatu nahi duen pertsonak bete behar dituen baldintzak eta betekizunak zehaztea da.</i></p> <p><i>Horretarako lehentasuna izango dute Jose Migel Iturriotz kalean dauden lokalek eta negozioek, kontuan izanik:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Merkataritza Biziberritzeko plan berezia.</i> - <i>Lokal hutsen kopurua kaleka.</i> - <i>Udalak merkataritza sustatzeko duen interesa eta batez ere Jose Migel Iturriotz kaleko merkataritza, izan ere, gaur egun ez baitago oso aktibo arestian aipatutako ikuspuntua kontuan harturik. Iturriotz kaleko lokaletarako eskaeren kopuruak esleitutako kreditua gainditzen badu,</i> 	<p>BASES PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS PARA REVITALIZAR EL SECTOR COMERCIAL. AÑO 2021</p> <p>1. OBJETO</p> <p><i>El objeto de estas bases es revitalizar el sector comercial otorgando ayudas para la puesta en marcha de actividades a locales vacíos e impulsar la continuación de negocios en caso de traspaso. Las bases definen las condiciones y requisitos que debe cumplir la persona que quiera emprender cualquier actividad comercial en locales vacíos o continuar con el desarrollo de actividades transferidas.</i></p> <p><i>Para ello tendrán preferencia los locales o negocios situados en la calle Jose Migel Iturriotz teniendo en cuenta:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>El plan especial de revitalización comercial (PERCO).</i> - <i>El número de locales vacíos por calles.</i> - <i>El interés del Ayuntamiento para fortalecer la actividad comercial y principalmente en la calle Jose Migel Iturriotz, actualmente poco activa desde el punto de vista indicado. Caso de que el número de solicitudes para los locales de la</i>

<p>dirulaguntzaren onuradunen artean hainbanatuko da.</p> <p>2.FINANTZIAZIOA Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 10.000 euroko kreditua aurreikusia du, honetarako sortutako aurrekontu honetan: 1.0243.481.431.50.01.</p> <p>3.APLIKAZIO-EREMUA ETA DIRULAGUNTZA MOTAK Beasainen merkataritza-jardueraren bat abiatzeko interesa duten pertsona fisiko edo juridiko guztiei zuzendurik dago deialdia, edonon bizi direla ere.</p> <p>Merkataritza aldetik indarra galdu duen inguruan merkataritza-jarduerak zabaltzera eta indartzera bideratuko dira oinarri hauetan araututako laguntzak. Helburu horrekin, Beasaingo Udalak dagoeneko itxita dagoen lokala eskuratzeko edo alokatzeko edo oraindik irekita dauden baina ixteko asmoa duten enpresen transmisioan laguntzeko dirulaguntzak emango ditu. Dirulaguntza hau jaso ahal izateko establezimenduaren kanpoko nahikz barruko, finko eta iraunkorrek diren errotuluak, oharrak, seinaleak, kartelak eta gisa bereko komunikazio orokorrak euskaraz edo elebietara egingo dira.</p> <p>Honetarako hiru dirulaguntza lerro ditu Udalak:</p> <p>a) Oraindik martxan dagoen negozioa eskualdatzeko dirulaguntzak.Berriz enpresa.</p> <p>b) Jarduera bat garatzeko dagoeneko hutsik dagoen lokal hutsa alokatzeko dirulaguntza.</p> <p>c) Jarduera bat garatzeko, dagoeneko hutsik dagoen lokal hutsa erosteko dirulaguntzak.</p> <p><u>A. ORAINDIK MARTXAN DAGOEN ETA EROSI EDO ALOKATU NAHI DEN NEGOZIOA ESKUALDATZEKO. BERRIZ ENPRESA</u></p> <p>Beasaingo enpesen transmisioak lagundu eta merkataritzako eremuak erakargarri eta atseginagoak egiteko Eusko Jaurlaritzak BERRIZ ENPRESA garatu du.</p>	<p>calle Iturriotz superé el crédito consignado se procederá al prorrateo entre los beneficiarios de la subvención.</p> <p>2. FINANCIACIÓN Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 10.000 euros, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 1.0243.481.431.50.01</p> <p>3. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y TIPOS DE SUBVENCIONES La convocatoria va destinada a todas las personas físicas o jurídicas interesadas en iniciar una actividad económica, independientemente del lugar de residencia de la persona interesada. Las ayudas reguladas en estas bases irán destinadas a fortalecer y facilitar la puesta en marcha de nuevas iniciativas o actividades transferidas en entornos desfavorecidos. Con este objetivo, el Ayuntamiento concederá subvenciones en concepto de adquirir o alquilar establecimientos cerrados, o establecimientos en los que se desarrolla una actividad que se desea transferir. Para poder recibir subvenciones a través de este programa, los rótulos, las notas, las señales, los carteles y demás comunicaciones generales exteriores e interiores fijas y permanentes se realizarán en euskera o en bilingüe.</p> <p>Para ello, el Ayuntamiento tiene tres líneas de subvenciones:</p> <p>a) Subvenciones para adquirir o alquilar establecimientos en los que se desarrolla una actividad que se desea transferir (Berriz Enpresa).</p> <p>b) Subvenciones para alquilar locales que están vacíos para desarrollo de una actividad.</p> <p>c) Subvenciones para comprar locales que están vacíos para desarrollo de una actividad.</p> <p><u>A. SUBVENCIONES PARA ADQUIRIR O ALQUILAR ESTABLECIMIENTOS EN LOS QUE SE DESARROLLA UNA ACTIVIDAD QUE SE DESEA TRANSFERIR. BERRIZ ENPRESA</u></p> <p>Con el objetivo de asistir las transmisiones de actividades de Beasain y para hacer más atractivas y agradables las zonas comerciales el</p>
---	--

<p><i>Berriz enpresa programa enpresen eskualdaketa bat eman eta Beasaingo negozio baten ardura hartu nahi duten pertsonen laguntza teknikoak emateko baldintzak arautzen dituen programa da.</i></p> <p><i>Baldintzak:</i></p> <p><i>I. Lokalen kokapena eta ezar daitezkeen jarduerak.</i> <i>Negozioak Beasaingo udalerriko merkataritza-eremuan kokatuta egon behar du. Sektore edo jardun hauetakoren batekin lotura duten jarduerak ezarri ahal izango dira lokal horietan: txikizkako merkataritza, pertsonen zuzendutako enpresak eta merkataritza aldetik udalerria suspertzen lagunduko duten bestelako proiektuak.</i></p> <p><i>II. Martxan dagoen negozioa hartu nahi duten pertsona ekintzaileak.</i> <i>Kasu honetan Merkataritza-establezimendua edo negozioaren lokala hartu nahi duten sustatzaileek Eusko Jaurlaritzaren BERRIZ-ENPRESA enpresa-jarraipenerako programan parte hartu beharko dute eta bertan zehaztutako baldintzak bete.</i></p> <p><i>Titularrek onespena emanda, BERRIZ ENPRESA (Euko Jaurlaritzak sustatutako programa Merkataritza Bazkundearekin elkarlanean) programaren babespean negozioaren transmisioa gauzatu duten Beasaingo negozioek transmisioa egiteko laguntza teknikoa izango dute.</i></p> <p><i>III. Betebeharreko baldintzak.</i></p> <p><i>Negozio horrekin jarraitu nahi duten ekintzaileek egunean izan beharko dituzte Administrazio publikoekiko zerga- betebeharrak eta Gizarte Segurantzakekikoak.</i></p> <p><i>IV. Berriz Enpresa programan parte hartzea.</i> <i>Udalaren dirulaguntza.</i></p> <p><i>Behin BERRIZ ENPRESA programaren babespean transmisioa egiten denean, jarduera burutuko den espazioa alokatu edo erosi egin daiteke.</i></p> <p><i>Jarduera garatuko duenak establezimendua alokatuz gero, gehienez lehen hiru urteetako alokairu-gastuak diruz ordainduko zaizkio,</i></p>	<p><i>Gobierno Vasco ha desarrollado el programa BERRIZ ENPRESA.</i> <i>El programa BERRIZ ENPRESA es un programa que regula las condiciones para el otorgamiento de ayudas técnicas a personas que deseen adquirir un negocio que está en marcha.</i></p> <p><i>Condiciones:</i></p> <p><i>I. Ubicación del local y actividades susceptibles de instalarse.</i> <i>El negocio debe estar situado en la zona comercial del municipio de Beasain. Las actividades susceptibles de ser instaladas serán relacionadas con: comercio al por menor, empresas de servicio dirigidas a las personas y cualquier otra que se considere de interés y que contribuye a la revitalización comercial del municipio.</i></p> <p><i>II. Personas emprendedoras que deseen hacerse cargo del negocio que ya está en marcha.</i> <i>En este caso Los promotores que deseen hacerse cargo del establecimiento comercial o del local del negocio deberán participar en el programa de continuidad empresarial BERRIZ ENPRESA del Gobierno Vasco y cumplir las condiciones detalladas en el mismo.</i> <i>Una vez que los titulares presten su conformidad a realizar la transmisión del mismo al amparo del programa BERRIZ ENPRESA (programa promovido por el Gobierno Vasco en colaboración con la cámara de Gipuzkoa), contarán con la asistencia técnica necesaria ofrecida por este programa para efectuar la transmisión.</i></p> <p><i>III. Obligaciones a cumplir.</i> <i>Los emprendedores que quieran seguir con ese negocio tendrán que encontrarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.</i></p> <p><i>IV. Participación en programa Berriz Enpresa: subvención municipal.</i></p> <p><i>Una vez se efectue la transmisión del negocio al amparo del programa BERRIZ ENPRESA, el espacio en el que se desarrolle la actividad puede ser objeto de alquiler o compra.</i> <i>En caso de alquiler del establecimiento por quien va a desarrollar la actividad se subvencionarán como máximo los gastos de alquiler de los tres primeros años, siempre que</i></p>
---	--

<p><i>betiere hurrengo ekitaldietako aurrekontuan hitzartutako kopuruak jasotzen badira.</i></p> <p>a) <i>Lehenengo urtean alokairu gastuaren %50, gehienez ere 300€ hilean.</i></p> <p>b) <i>Bigarren eta hirugarren urtean alokairu gastuaren %40, gehienez ere 200€ hilean. Horretarako, ekitaldi ekonomiko bakoitzeko abenduaren 15a baino lehen, urte horri dagozkion fakturak aurkeztu beharko ditu</i></p> <p><i>Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria, alokairu gastuei bakarrik dagokiena izango da (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita) eta ez dira lokalaren erabilerari lotuak egon daitezkeen bestelako gastuak kontuan hartuko (komunitate gastuak, ura eta argindarraren gastuak etab.)</i></p> <p><i>Establezimendua erosiz gero, dirulaguntza Katastroko balioaren %4 izango da, gehienez ere 2.000€</i></p> <p>B. HUTSIK DAGOEN LOKALA ALOKATZEKO DIRULAGUNTZAK. Baldintzak:</p> <p>b) <i>Aplikazio-eremua eta dirulaguntza motak.</i></p> <p><i>Negozia Beasainen egon behar da. Sektore edo jardun hauetakoren batekin lotura duten jarduerak ezarri ahal izango dira lokal horietan: txikizkako merkataritza, pertsonen zuzendutako enpresak eta merkataritza aldetik gunea suspertzen lagunduko duten bestelako proiektuak.</i></p> <p><i>Dirulaguntza jasotzen duen titularrak nahitaez erabili beharko du lokala aurkeztutako proiekturako, eta ezin izango du lokala beste jarduera mota baterako erabili.</i></p> <p>c) <i>Lokal huts baten ardura hartu nahi duten ekintzaileak.</i></p> <p><i>Bere jarduera ekonomikoa Beasaingo lokal hutsen batean bat hasi nahi duten pertsona fisiko edo juridiko guztientzat izango da deialdia, interesatuaren bizilekua edozein dela ere.</i></p> <p>d) <i>Aurkeztu beharreko dokumentuak</i> <i>Jarduera garatzeko lokal hutsak berreskuratzen dituzten ekintzaileek 6.artikuluari adierazitako dokumentuak aurkeztu beharko dituzte.</i></p>	<p><i>en el presupuesto de los ejercicios sucesivos se consignen las cantidades comprometidas.</i></p> <p>a) <i>El primer año, el 50% del gasto de alquiler, 300€ al mes como máximo.</i></p> <p>b) <i>El segundo y el tercer año, el 40% del gasto de alquiler, 200€ al mes como máximo. Para ello, antes del 15 de diciembre de cada ejercicio económico deberá presentar las facturas correspondientes a esa anualidad.</i></p> <p><i>La base para el cálculo de la subvención la constituirá únicamente la renta (sin incluir el pago del IVA y demás impuestos, tasas, y tampoco la retención), y no se tendrán en cuenta otros gastos relacionados con el uso del local (gastos de comunidad, gastos agua y electricidad, etc.)</i></p> <p><i>En caso de compra la subvención será de 4% del valor catastral, con un importe máximo de 2.000€.</i></p> <p>B. SUBVENCIONES PARA ALQUILAR LOCALES VACÍOS. Condiciones:</p> <p>a) <i>Ubicación del local y actividades susceptibles de instalarse.</i> <i>El negocio debe estar situado en la zona comercial del municipio de Beasain. Las actividades susceptibles de ser instaladas serán relacionadas con: comercio al por menor, empresas de servicio dirigidas a las personas y cualquier otra que se considere de interés y que contribuye a la revitalización comercial de la zona.</i></p> <p><i>El titular adjudicatario de la subvención deberá destinar obligatoriamente el local a la actividad reflejada en el proyecto presentado, y no podrá hacer uso del local para otro tipo de actividad.</i></p> <p>b) <i>Personas emprendedoras que deseen hacerse cargo de un local vacío.</i> <i>La convocatoria va destinada a todas las personas físicas o jurídicas interesadas en iniciar una actividad económica en algunos de los locales comerciales vacíos de Beasain, independientemente del lugar de residencia de la persona interesada.</i></p> <p>c) <i>Documentación a presentar</i> <i>Los emprendedores que recuperen locales vacíos para desarrollar la actividad de que se trate, deberán presentar los documentos indicados en el artículo 6. para poder obtener la subvención.</i></p>
---	---

<p>d) <i>Dirulaguntzak esleitzeko irizpideak Udalak ondorengo balorazioen arabera esleitu dituzten dirulaguntzak:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Originaltasuna eta berrikuntza gehienez 10 puntu.</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Kontuan hartuko da jarduera burutzen den gunean ezaugarri berdineko merkataritza-jarduerarik dagoen.</i> 2. <i>Establezimenduak teknologia berrien eta alderdi berritzaileen alde egin duen apustua.</i> 3. <i>Proiektuaren harremana, Beasaingo nortasunarekin eta bere kulturarekin. Udalerrinari, Beasaingo azokei, merkataritza-sareari eta abarri egindako ekarpena.</i> • <i>Sortutako lanpostuak, gehienez ere 10 puntu.</i> <i>Proiektuan zenbat lanpostu sortu diren hartuko da kontuan. Sortuko den lanpostu bakoitzeko puntu bat emango da, gehienez ere 5 puntu izango dira.</i> <p>V. <i>Dirulaguntzaren zenbatekoa eta iraupena.</i> <i>Dirulaguntzak eskuratzeko gutxienez hiru urteko iraupena izan behar du alokatze-kontratuak. Gehienez ere lehenengo hiru urteko alokairu gastuak lagunduko dira:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Lehenengo urtean alokairu gastuaren %50, gehienez ere 300€ hilean.</i> - <i>Bigarren eta hirugarren urtean urtean alokairu gastuaren %40, gehienez ere 200€ hilean.</i> <p><i>Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria, alokairu gastuei bakarrik dagokiena izango da (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita) eta ez dira lokalaren erabilerari lotuak egon daitezkeen bestelako gastuak kontuan hartuko (komunitate gastuak, ura eta arindarraren gastuak etab.) Udalaren deialdi bakoitzean onartutako dirulaguntza, gehienez ere 12 hilabeteko alokairu gastuei dagokiena da. Hurrengo bi urtetan dirulaguntza jaso ahal izateko, urtero azaroan eskabidea eta dokumentuak (proiektua izan ezik) aurkeztu beharko dira, eta urterokoen zenbatekoa, berriz, goian adierazitakoa izango da.</i></p> <p>C. HUTSIK DAGOEN LOKALA EROSTEKO DIRULAGUNTZAK.</p>	<p>d) <i>Criterios de adjudicación de la subvención</i></p> <p><i>La adjudicación de la subvención por parte del Ayuntamiento se ajustará a los criterios y puntuaciones siguientes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Originalidad e innovación hasta 10 puntos.</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Se tendrá en cuenta si en la zona en la que se desarrollará existen actividades comerciales similares.</i> 2. <i>La apuesta que ha realizado el establecimiento a favor de las nuevas tecnologías y aspectos innovadores.</i> 3. <i>La relación del proyecto con la identidad de Beasain y su cultura, aportación al municipio, a las ferias de Beasain, al tejido comercial, etc..</i> • <i>Empleo generado, hasta 10 puntos.</i> <i>Se tendrán en cuenta el número de empleos totales generados por el proyecto. Se puntuará con 1 punto por cada nuevo puesto de trabajo a crear, con un límite de 5 puntos.</i> <p>V. <i>Cuantía y duración de la subvención.</i></p> <p><i>Para obtener la subvención, el contrato de alquiler deberá cumplir como mínimo 3 años, y se subvencionarán como máximo los gastos de alquiler de los tres primeros años:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>El primer año, el 50% del gasto de alquiler, 300€ al mes como máximo.</i> - <i>El segundo y el tercer año, el 40% del gasto de alquiler, 200€ al mes como máximo.</i> <p><i>La base para el cálculo de la cuantía de la subvención la constituirá únicamente la renta (sin incluir el pago del IVA y demás impuestos, tasas, y tampoco la retención), y no se tendrán en cuenta otros gastos relacionados con el uso del local (gastos de comunidad, gastos agua y electricidad, etc.).</i></p> <p><i>La subvención aprobada en cada convocatoria del Ayuntamiento corresponderá únicamente a los gastos de alquiler de 12 meses.</i></p> <p><i>Para recibir la subvención durante los dos años siguientes, en el mes de noviembre de cada año se deberá presentar la solicitud y los documentos (excepto el proyecto) y la cuantía de cada anualidad será la anteriormente indicada.</i></p> <p>C. SUBVENCIONES PARA COMPRA DE UN LOCAL VACÍO</p>
---	---

<p>Hutsik dagoen lokala erosteko dirulaguntzak jasotzeko baldintzak, hutsik dagoen lokala alokatzeko jarritako baldintzen berdinak dira, dirulaguntzaren zenbatekoa bakarrik aldatuko da.</p> <p>a) Zenbatekoa Dirulaguntza katastro-balioaren %4, gehienez ere, 2.000€.</p> <p>4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio oinarri hauetan aurreikusten diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak azterzeaz eta ebaluatzeaz Dirulaguntza emateko, jarduerak udal lizentzia eta baimen egokiak dituela egiaztatuko da. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira laguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio. Dirulaguntzaren zenbatekoa ordainduta, onuradunak baldintzak betetzen ez baditu, eskuratutako dirulaguntza itzultzeko prozedura hasiko da.</p> <p>5. DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.</p> <p>6. ESKAERAK AURKEZTEA. <u>-Epea:</u> Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2021-10-30ean amaituko da.</p> <p><u>-Modua:</u> Dirulaguntza eskatzen duten ekintzaileek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera, Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoa bidez, ahal izanez gero: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala, edo Udalaren erregistroan, I. eranskineko ereduaren arabera.</p> <p><u>-Aurkeztu beharreko agiriak:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Eskaera inprimakia behar bezala beteta. • Pertsona fisikoak: NAren fotokopia. 	<p>Las condiciones para la concesión de la subvención de compra de un local vacío o son las mismas que para alquilar un local vacío, sólo cambia la cuantía de la subvención.</p> <p>a) Cuantía La subvención será del 4% del valor catastral, con un importe máximo de 2.000€.</p> <p>4. PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas previstas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. Para otorgar la subvención se comprobará que la actividad cuenta con las debidas licencias y autorizaciones municipales. La concesión o denegación de las ayudas se realizarán mediante resolución del Alcalde que se notificará al solicitante de la subvención. Si una vez abonado el importe de la subvención, el beneficiario no cumple las condiciones de la subvención, se iniciará el procedimiento de reintegro de la misma.</p> <p>5. COMPATIBILIDAD CON LAS AYUDAS Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.</p> <p>6. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES <u>- Plazo:</u> Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 30-10-2021.</p> <p><u>- Modo:</u> Los emprendedores que pidan la subvención tendrán que presentar junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala, o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I.</p> <p><u>- Documentos a presentar:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Formulario de solicitud debidamente cumplimentado.
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Pertsona juridikoak: IFKren kopia, legezko ordezkariaren NA eta ordezkatzeko ahalmena duela ziurtatzen duen agiria.. • Zerga betebeharrak eta Gizarte segurantzarekikoak egunean dituela jasotzen duen erantzukizun adierazpena. • Dirulaguntzen onuradun izateko debeku egoeretan ez egotearen erantzukizun adierazpena. • Alokairuaren kontratuaren kopia edo salerosketaren eskritura publikoa diru-laguntza eskatzen den egunean erregistratutako erregistroaren informazioko ohar sinplearekin batera. <p>• Jarduera Ekonomikoen gaineko zergaren altaren kopia.</p> <p>Jarduera berria irekitzen denean, bideragarritasun plana edo proiektuaren azalpen txostena. Bertan puntu hauek jorratuko dira, besteak beste: burutuko den jarduera, merkatua, bezeroak/hornitzaileak, helburuak eta alderdi berritzaileak.</p> <p>Errotuluak, oharrak, seinaleak, kartelak eta kanpoaldeko eta barruko gainerako komunikazio orokor finko eta iraunkorrak euskaraz edo elebitan egingo direla frogatzen duen dokumentazioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berriz Enpresa programari atxiki bazaio, horren egiaztatzea. <p>7. DIRULAGUNTZAREN BALDINTZAK ALDATZEA EDO EZ BETETZEA</p> <p><i>-Baldintzak aldatzen badira (lehenengo alokairu-kontratua eta gero erosketa), dirulaguntzaren berrikuspena egingo da.</i></p> <p><i>-Emakidarako emandakoak betetzen ez badira, horiek itzultzeko prozedura hasiko da."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Persona física: fotocopia del DNI.</i> • <i>Persona jurídica: fotocopia CIF, DNI representante legal y poder de representación.</i> • <i>Manifestación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.</i> • <i>Declaración responsable de no estar incurso en una prohibición para ser beneficiario de la subvención.</i> • <i>Copia del contrato de alquiler o escritura pública de compraventa junto con la nota simple informativa del Registro Actualizada a la fecha en la que se solicite la subvención.</i> <p>• <i>Alta en el impuesto sobre actividades económicas.</i></p> <p>• <i>En caso de apertura de nueva actividad, plan de viabilidad de la actividad o memoria explicativa del proyecto. En el proyecto se detallará entre otras cosas, la actividad a desarrollar, mercado, clientes/proveedores, objetivos, y aspectos innovadores.</i></p> <p>• <i>Documentación que acredite que los rótulos, las notas, las señales, los carteles y demás comunicaciones generales exteriores e interiores fijas y permanentes se realizarán en euskera o bilingüe.</i></p> <p>• <i>En caso de que se haya adherido al programa Berriz Enpresa, justificante de ello.</i></p> <p>7. ALTERACIÓN O INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN</p> <p><i>-En el supuesto de la alteración de las condiciones (primero contrato de alquiler y luego compra) se procederá a revisar la subvención</i></p> <p><i>-En el supuesto de incumplimiento de las otorgadas para la concesión se iniciará procedimiento de reintegro de las mismas."</i></p>
<p>b.- <u>DIRULAGUNTZAK EMATEA, SALTOKIETAKO ETA JARDUERETAKO ERROTULUETAN, IRUDI KORPORATIBOETAN ETA WEB-ORRIETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO OINARRIAK. 2021. URTEA. 2021EUAD0001</u></p> <p>Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordeko proposamena:</p>	<p>b.- <u>CONCESIÓN DE AYUDAS. BASES PARA FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN ROTULACIONES, IMÁGENES CORPORATIVAS Y PÁGINAS WEB, DE LOS COMERCIOS Y ACTIVIDADES. AÑO 2021</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía:</p>

<p style="text-align: center;">“AURREKARIAK:</p> <p>2008ko ekainaren 5eko Gipuzkoako Aldizakari Ofizialean argitaratu ziren Merkataritzako errotuluak, irudi korporatiboa eta web-gunea euskaraz osorik edo ele bietan/anitzetan jartzeagatik dirulaguntzak emateko oinarriak. Dirulaguntza horien helburua establezimenduen hizkuntza paisaia euskalduntzea izan zen.</p> <p>2018.urtean dirulaguntza horietan aldaketa batzuk egin ziren, diru-kopurua hazita</p> <p style="text-align: center;">LEGERI APLIKAGARRIA</p> <p>Azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, subentzioak emateari buruzkoa.</p> <p style="text-align: center;">PROPOSAMENA</p> <p>Merkataritzan hizkuntza paisaia euskalduntze aldera, eta gaztelaniaz dauden errotulu nagusia eta irudi korporatiboko elementuen kopurua jaiste aldera, Herritarrak batzordeak Gobernu batzordeari ondorengo proposamena egiten dio:</p> <p><u>Lehenik:</u> Errotuluen kasuan, dirulaguntza kostuaren %50 izatea, gehienez ere 240 euro izatea.</p> <p><u>Bigarrena:</u> Irudi korporatiboen kasuan, testua euskara hutsez jarriz gero, kostuaren %50 ordainduko du Udalak eta dirulaguntza gehienez ere 180 eurokoa izatea.</p> <p><u>Hirugarrena:</u></p> <p>a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %50 izatea dirulaguntza, eta gehienez ere 450 euro.</p> <p>b) Web-orria euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %40 izatea dirulaguntza, eta gehienez ere 360 euro.”</p>	<p style="text-align: center;">“ANTECEDENTES:</p> <p>En el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 5 de junio de 2008 se publicaron las bases para conceder ayudas a aquellas entidades comerciales que coloquen los rótulos de sus sedes, imagen corporativa y página web en euskera o en bilingüe/multilingüe. El objetivo de estas subvenciones fue euskaldunizar el paisaje lingüístico de los establecimientos.</p> <p>En 2019 se realizaron unos cambios en las bases y se incrementaron las subvenciones.</p> <p>LEGISLACIÓN APLICABLE:</p> <p>- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</p> <p style="text-align: center;">PROPUESTA:</p> <p>Con el objetivo de euskaldunizar el paisaje lingüístico de los establecimientos y reducir el número de establecimientos que tengan el rótulo principal y elementos de la imagen corporativa en castellano la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta:</p> <p><u>Primero:</u> En el caso de los rótulos, que el coste de la subvención sea del 50% y abonar como máximo 240€.</p> <p><u>Segundo:</u> En el caso de la imagen corporativa, si el texto está sólo en euskera que el coste de la subvención sea de 180€ .</p> <p><u>Tercero:</u></p> <p>a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 450 euros.</p> <p>b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 40% del coste y como máximo, 360 euros.</p>
--	--

<p>Alkate jandreak esan du 2019an bederatzia eskaera egon zirela eta 2020an, zazpi.</p> <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>	<p>La Sra. Alcaldesa ha dicho que el año 2019 hubo nueve solicitudes y el 2020 siete.</p> <p>En el turno de intervenciones se exponen las siguientes opiniones:</p>
<p>Aitor Urdangarin Irastorza jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Gure botoa baiezkoa da, euskaren normalizaziorako pausotxo bat delako, baina jarraipena egin behar da. Batzordean esandakoaren arabera, gure ustez, egiten den jarraipena puntuala da eta jarraipen sistematizatu egin beharko litzateke. Beasaingo paisaia euskalduntzeko lagungarria da baina hortik haratago egunerokotasunean ahaleginak egin beharko genituzke euskalduntze aldera."</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Jarraipena egiten dela esango nuke. 2016. urtean 2 eskaera jaso genituen eta azken urteotan zerbait lortu dela esango nuke. Batzuetan frankiziak direla ezin dituzte errotuluak euskaraz jarri baina ahal den heinean euskaraz jartzeko animatzen zaie. Ados esaten duzunarekin. Jarraipena areagotzen saiatuko gara. Ados baita ere euskalduntze paisaiarekiko esan duzunarekin eta egunerokotasunean euskarekiko ahaleginak egitearekin.</p> <p>Bozketa eginda, aho batez ondorengo oinarriak onartu dira:</p>	<p>Aitor Urdangarin Irastorza (Beasaingo EH Bildu): "Nuestro voto es favorable, porque es un paso para la normalización del euskera, pero hay que hacer un seguimiento. Como dijimos en la comisión, entendemos que el seguimiento que se hace es puntual y debería hacerse un seguimiento sistematizado. El paisaje lingüístico favorece la euskaldunización de Beasain, pero más allá de eso deberíamos hacer esfuerzos en el día a día para euskaldunizarlo."</p> <p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Diría que se hace un seguimiento. En el año 2016 recibimos 2 solicitudes y en los últimos años diría que se ha conseguido algo. A veces las franquicias no pueden poner los rótulos en euskera pero en la medida de lo posible se les anima a ponerlos en euskera. De acuerdo con lo que dices. Intentaremos aumentar el seguimiento. También de acuerdo con lo que has dicho respecto a la euskaldunización del paisaje y con hacer esfuerzos por el euskera en el día a día.</p> <p>Sometida a votación se aprueban por unanimidad las siguientes bases:</p>
<p style="text-align: center;">1. XEDEA</p> <p><i>Deialdi honen xedea jarduera publikatzeko asmoz errotuluetan, irudi korporatiboan eta web orrietan (aurretiko ordainketarik gabe) euskara erabiltzen duten Beasaingo merkatariak eta jarduerak 2021 urterako dirulaguntzak emateko prozedura arautzea da, euskararen erabilera sustatzeko helburuarekin.</i></p> <p style="text-align: center;">2. FINANTZIAZIOA</p> <p><i>Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 2.000 euroko kreditua aurreikusita du, horretarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.335.30.01.</i></p> <p><i>Gehieneko zenbateko osoaz gain (2.000,00 €), aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango da, dagokion</i></p>	<p style="text-align: center;">1. OBJETO</p> <p><i>El objeto de estas bases es regular el procedimiento de concesión de subvención para el año 2021, a quienes utilicen el euskara en los rótulos, en la imagen corporativa y página web (sin previo pago), de los comercios y actividades del término municipal de Beasain, para publicitar el desarrollo de su actividad al objeto de fomentar el uso del euskera.</i></p> <p style="text-align: center;">2. FINANCIACIÓN</p> <p><i>Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 2000 €, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 0243.471.335.30.01.</i></p> <p><i>Además de la cuantía total máxima (2.000,00€), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar una cuantía adicional, previa aprobación de de la modificación presupuestaria</i></p>

<p><i>aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.</i></p> <p>3. ESKATZAILEAK</p> <p><i>Dirulaguntza jaso ahal izango dute, aldez aurretik eskatuta, bere jarduera ekonomikoa Beasaingo udalerrian dauden lokaletan egiten dutenek.</i></p> <p><i>Dirulaguntza hauek ezin izango dituzte jaso:</i></p> <p>a) <i>Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, helburu sozial hori duten elkarteak, euskaltegiak.</i></p> <p>b) <i>Ikastetxe kontzertatuak, entitate publikoak, alderdi politikoak eta sindikatuak.</i></p> <p>c) <i>Industria-jarduera dutenek.</i></p> <p>4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK</p> <p><i>- Dirulaguntza guztiak jaso ahal izateko bete beharreko baldintzak:</i></p> <p><i>-Jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.</i></p> <p><i>-Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da. Horretarako komenigarria da aldez aurretik Hizkuntza Politika sailean kontsulta egitea.</i></p> <p><i>-Udal Ogasunarekin zorrik ez da izango.</i></p> <p><i>-Egunean izango dira Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekiko zerga betebeharrak</i></p> <p>b) <i>Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuetan:</i></p> <p><i>Testua euskaraz bakarrik egotea.</i> <i>Ez da onartuko pertsonaren izen eta deiturak bakarrik edukitzea.</i></p> <p>c) <i>Web-guneen kasuan:</i></p> <p><i>Beasainen helbide fiskala izatea.</i> <i>Web-gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan edukitzea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea gainerako hizkuntzen antzekoa izango da, eta lehentasunez sarreran euskarazko hautapena egina egon behar du.</i></p>	<p><i>oportuna, en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.</i></p> <p>3. SOLICITANTES</p> <p><i>Podrá optar a la concesión de subvención, previa solicitud, las personas físicas y jurídicas que ejerzan su actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.</i></p> <p><i>No podrán beneficiarse de estas subvenciones:</i></p> <p>a) <i>Aquellas entidades que tengan como objetivo la normalización del euskera, es decir: asociaciones con ese objeto social, euskaltegis.</i></p> <p>b) <i>Centros de enseñanza concertados, entidades públicas, partidos políticos y sindicatos.</i></p> <p>c) <i>Actividades de carácter industrial.</i></p> <p>4. REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES</p> <p>a) <i>Requisitos para acceder a todas las subvenciones:</i></p> <p><i>- Desarrollo de la actividad en locales situados en el término municipio de Beasain.</i></p> <p><i>-El texto debe estar correctamente redactado en euskera. Para ello es conveniente consultar previamente al departamento de política lingüística.</i></p> <p><i>-No tener deudas con la Hacienda municipal.</i></p> <p><i>-Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.</i></p> <p>b) <i>En rótulos e imagen corporativa:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• El texto deberá estar redactado únicamente en euskera.</i> <i>• No se admitirá que únicamente conste nombre y apellidos.</i> <p>c) <i>En páginas Web:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• Domicilio fiscal en Beasain.</i> <i>• La página web deberá estar redactada únicamente en euskera o en euskera y en otro idioma/idiomas. Cuando se utilicen varios idiomas el porcentaje del texto en euskera deberá ser semejante al del resto de idiomas y la primera opción seleccionada será la del texto en euskera.</i>
---	---

<p>5. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA</p> <p>Laguntza horiek emateko aurreikusitako hasierako kreditua handitzeko aukera kontuan hartuta, 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 8. artikuluan adierazitako zenbatekoari.</p> <p>Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aurreikusten diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira laguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.</p> <p>Ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.</p> <p>6. DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA</p> <p>Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.</p> <p>7. ESKAERAK AURKEZTEA</p> <p><u>Oinarriak argitaratzea eta eskaerak aurkezteko epea:</u></p> <p>Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2021-10-01ean amaituko.</p> <p><u>Modua:</u></p> <p>Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera. Beasaingo Udalaren erregistro elektronikokoaren bidez ahal izanez gero: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala edo Udalaren erregistroan, l.eranskineko ereduaren arabera.</p> <p><u>Aurkeztu beharreko agiriak:</u> Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:</p>	<p>5.PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN</p> <p>Teniendo en cuenta la posibilidad de ampliar el crédito inicial previsto para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4, y por el importe indicado en el artículo 8.</p> <p>Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas previas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía que se notificará al solicitante de la subvención.</p> <p>El abono se efectuará en el plazo de un mes desde que Alcaldía efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.</p> <p>6. COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES</p> <p>Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.</p> <p>7.PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES</p> <p><u>Publicación de las Bases y plazo de presentación de solicitudes:</u></p> <p>Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 01-10-2021</p> <p><u>Modo:</u></p> <p>Los que pidan la subvención tendrán que presentar junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I.</p> <p><u>Documentos a presentar:</u> a la solicitud deberá acompañarse la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En todos los casos: facturas originales correspondientes al ejercicio económico 2021.
--	---

<p><i>Kasu guztietan: 2021eko jarduera ekonomikoari dagokion gastuen jatorrizko faktura Errotuluaren, web-guneen eta irudi korporatiboen kasuan:</i></p> <p><u>-Errotuluak:</u></p> <p>a) <i>Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.</i></p> <p><u>-Irudi korporatiboa:</u></p> <p>a) <i>Laginen bidez egiaztatuko da.</i></p> <p><u>-Web-orriak:</u> <i>Web-gunearen helbidea.</i></p> <p><i>Dirulaguntzaren eskaera behar bezala beteta egon ezean, daturen bat falta bada edo eskatutako agiriren bat falta bada, eskatzaileari (bai pertsonari edo entitateari) 10 egun baliodunetan zuzentzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean, bere eskaera izapide gehiagorik gabe artxibatuko dela adieraziko zaio.</i></p> <p><i>Onuraduna jarduera horretarako beste laguntzaren bat jasotzeko zain edo jasota egonez gero, laguntza horren deskribapen zehatza egin beharko du, eta dirulaguntzen baturak inoiz ezingo du burututako gastuaren %100 baino gehiago izan.</i></p> <p>8.DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA</p> <p>1. <u>Errotuluak:</u></p> <p><i>Kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 240 euro.</i></p> <p>2. <u>Irudi korporatiboa:</u></p> <p><i>Kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 180 euro. Dirulaguntza gehienez ere, 180 eurokoa izango da.</i></p> <p>3. <u>Web-orriak:</u></p> <p>a) <i>Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 450 euro.</i></p> <p>b) <i>Web-gunea euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %40 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 360 euro.</i></p> <p>9. DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK</p>	<p><i>En el caso de rótulos y páginas Web e imagen corporativa:</i></p> <p><u>—Rótulos:</u></p> <p>a) <i>Documento o fotografía del rótulo.</i></p> <p><u>—Imagen corporativa:</u></p> <p>a) <i>Acreditación, mediante muestras.</i></p> <p><u>—Páginas web:</u> <i>Dirección de la página web.</i></p> <p><i>Si la solicitud de subvención no está debidamente cumplimentada, falta algún dato o no se aporta alguno de los documentos exigidos, se requerirá a la persona o entidad solicitante para subsanar la deficiencia en un plazo de diez días hábiles, indicándole que en caso de no hacerlo, se archivará su solicitud sin más trámite.</i></p> <p><i>En caso de que el beneficiario haya recibido o esté pendiente de recibir ayuda de otra institución para la misma actividad, deberá realizar una descripción detallada de la misma, y en ningún caso, la suma de las ayudas podrá superar el 100% del gasto realizado.</i></p> <p>8. IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN</p> <p>1. <u>Rótulos:</u></p> <p><i>Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 240 euros.</i></p> <p>2. <u>Imagen corporativa:</u></p> <p><i>Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 180 euros.</i></p> <p>3. <u>Páginas web:</u></p> <p>a) <i>Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 450 euros.</i></p> <p>b) <i>Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 40% del coste y como máximo, 360 euros.</i></p> <p>9. INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN</p>
--	--

<p>EZ BETETZEA <i>Kasu honetan, ez da bidezkoa diru-laguntza lortzeko baldintzak egiaztatu behar izatea.”</i></p> <p><u>c.- OSTALARIEI DIRULAGUNTZAK BEASAIN EREMU GORRIAN EGOTEAGATIK ESTABLEZIMENDUAK IXTERA BEHARTUTA EGOTEAGATIK. 2021MEPO0008</u></p> <p>Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordeko proposamena:</p> <p>1. <i>Beasaingo ostalaritzako establezimenduak itxita egon dira 2020ko abenduaren 15etik urtarrilaren 25era bitartean (biak barne) Lehendakariaren 44/2020 Dekretuak derrigortuta. Izan ere, dekretu honen arabera 5.000 biztanletik gorako udalerrietan, COVID-19 kasu positiboan intzidentzia-tasa metatu bat egon behar da azken 14 egunetan, eta tasa hori 500etik beherakoa izan behar da 100.000 biztanleko, gainerakoan establezimenduak itxita egon behar dira. Beasain arestian aipaturiko datan eremua gorrian egotean bertako ostalaritzako establezimenduak itxita egotera behartuta egon dira.</i></p> <p>2. <i>Ostalarien lehengo egoera larria, Lehendakariaren 38/2020 Dekretuak derrigortuta ostalaritza erabat itxita egon denez, oraindik gehiago luzatu du Beasain eremu gorrian egoteak. Beraz, esan dezakegu honegatik guztiagatik COVID-19ak Beasaingo ostalaritzan kalte handiak eragin dituela.</i></p> <p>3. <i>Ostalaritzan izandako kalteak arintzeko helburuarekin Beasaingo Udalak Beasain eremu gorrian egoteagatik establezimenduak ixtera behartu dituztenentzat dirulaguntzak emateko oinarriak idatzi ditu.</i></p> <p style="text-align: center;">LEGERI APLIKAGARRIA</p> <p><i>.2/2016 Legea, apirilaren 7koa. Euskadiko Toki Erakundeeri buruzko 17.artikulua, 34 . Azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, subentzioak emateari buruzkoa.</i></p> <p style="text-align: center;">PROPOSAMENA</p>	<p><i>En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención.</i></p> <p>c.- BASES DE LAS SUBVENCIONES A QUIENES REGENTAN SU ACTIVIDAD EN EL SECTOR QUE HA TENIDO QUE CERRAR SUS ESTABLECIMIENTOS POR ESTAR BEASAIN EN ZONA ROJA DEBIDO AL COVID-19. AÑO 2021</p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Ciudadanía:</p> <p>1. <i>Los establecimientos hosteleros de Beasain han permanecido cerrados entre el 15 de diciembre y el 25 de enero de 2020, ambos inclusive, por obligación del Decreto 44/2020, del Lehendakari. De acuerdo con este decreto, en los municipios de más de 5.000 habitantes, debe existir una tasa de incidencia acumulada de casos positivos COVID-19 en los últimos 14 día, y esta tasa debe ser inferior a 500 por 100.000 habitantes. De no ser así, los establecimientos hosteleros deben de cerrarse. Los establecimientos hosteleros se han visto obligados a cerrar al estar Beasain en zona roja en la fecha mencionada.</i></p> <p>2. <i>La primera situación grave de los hosteleros, debido a que la hostelería ha estado totalmente cerrada por obligación del Decreto 38/2020 del Lehendakari, se ha prolongado aún más debido a que Beasain ha estado en zona roja. Por lo tanto, podemos decir que por todo esto el COVID-19 en la hostelería de Beasain ha causado importantes daños.</i></p> <p>3. <i>Con el objetivo de paliar los daños causados en la hostelería el estar Beasain en la zona roja, el Ayuntamiento ha redactado las bases para la concesión de subvenciones a quienes hayan sido obligados a cerrar sus establecimientos.</i></p> <p>LEGISLACIÓN APLICABLE</p> <p><i>.Ley 2/2016, de 7 de abril, Art.17 sobre Instituciones Locales de Euskadi 34 .Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvencioens.</i></p> <p>PROPUESTA</p> <p><i>La comisión de Ciudadanía realiza la siguiente propuesta al Pleno Municipal:</i></p>
---	---

<p><i>Udaleko ostalaritza sustatze aldera Herritarrak batzordeak Udal Osoko Bilkurari ondorengo PROPOSAMENA egiten dio:</i></p> <p><i>Lehenik: Beasain eremu gorrian egoteagatik udalerriko ostalaritzako aktibitatea itxita egon den hilabete bakoitzeko (osoa ez dena proportzioan) langileen arabera dirulaguntza hauek ematea onar dezala:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• 1.000 euro langile bat bi edo hiru dituzten aktibitateentzat.</i> <i>• 1.200 euro lau, bost edo sei langile dituzten aktibitateentzat</i> <i>• 1.400 euro 7 langile edo gehiago dituzten aktibitateentzat</i> <p><i>Dirulaguntza honetarako emando den gehieneko dirulaguntza 3.000 eurokoa izango da.</i></p> <p><i>Dirulaguntzen kalkulua egiteko, langileen guztizko zenbatekoak hartuko dira, autonomoak eta soldatapekoak.</i></p> <p><i>Jardunaldi osoa lan egiten duen langileak langile oso bat bezala konputatuko du eta lan jardun partziala daukatenek, lan jardunaren frakzioaren arabera.”</i></p>	<p><i>Primero: Aprobar la concesión de las siguientes subvenciones en función del personal por cada mes de cierre de la actividad hostelera del municipio por encontrarse en zona roja (cuando no es total proporcional):</i></p> <p><i>.1.000 euros para actividades con 1, 2 o 3 trabajadores/as</i></p> <p><i>. 1.200 euros para actividades con cuatro, cinco o seis empleados</i></p> <p><i>.1.400 euros para actividades de siete o más empleados.</i></p> <p><i>La subvención máxima que se otorgará para esta subvención será de 3.000€.</i></p> <p><i>Para el cálculo de las subvenciones se tendrán en cuenta los importes totales de los trabajadores, autónomos y asalariados.</i></p> <p><i>El personal que trabaje a jornada completa será computado como un trabajador completo y los que tengan actividad laboral parcial, en función de la fracción de trabajo.”</i></p>
<p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “maiatza bitartean ixtea behartuta egon ezkerro, laguntza hauek izango dira.”</p> <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>	<p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Si los establecimientos se ven obligados a cerrar de aquí a mayo podrán acceder a estas ayudas.”</p> <p>En el turno de intervenciones se exponen las siguientes opiniones.</p>
<p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Estamos de acuerdo con la propuesta. Ya en el Pleno anterior mostramos nuestra conformidad a colaborar para que se ofrezcan este tipo de ayudas. Ya expresamos también en la comisión que la precaria situación en la que se encuentran no está provocada por el cierre, sino que viene de antes. Acertadamente desde el Gobierno Vasco ya se aprobaron ayudas para la hostelería y estas ayudas serian complementarias, lo cual es muy positivo.”</p>	
<p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Guk faltan botatzen dugu oinarri zehatzagoak izatea. Badirudi beraiekin adostutakoak ez direla izan eta esaten dutena da oso urrun gertatzen direla. Proposamena eskasa dela iruditzen zaigu. Behin eta berriz esan da laguntza hauek beste erakunde batzuek ateratakoen osagarriak direla. Ona izango litzateke jakitea, herriko ostalariek orain arte</p>	<p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Nosotros echamos de menos bases más concretas. Parece que no han sido acordados con ellos y lo que dicen es que les quedan muy lejos. Nos parece que la propuesta es insuficiente. Se insiste en que estas ayudas son complementarias a las de otras instituciones. Sería bueno saber, cuánto han recibido hasta ahora los hosteleros del pueblo y en qué</p>

<p>zenbat jaso duten eta zein kontzeptutan. Udal gobernuari eskatzen diogu horren azterketa egin ondoren, laguntzak onartzea. Iruditzen zaigu laguntza hauetarako Jaurlaritzak ateratako parametro berdinak erabili direla, baina guri eskasak iruditzen zaigu eta horren ondorioz abstenitu egingo gara.”</p>	<p>concepto. Pedimos al gobierno municipal que se aprueben las ayudas una vez realizado el estudio del mismo. Nos parece que para estas ayudas se han utilizado los mismos parámetros que ha utilizado el Gobierno Vasco, pero a nosotros nos parecen escasos y como consecuencia nos vamos a abstener. "</p>
<p>Leire Artola Ugalde (EAJ-PNV): “COVID egoera honetan murgildu ginenetik hainbat bilera egin ditugu, ostalari, merkataria eta zerbitzu eta arduradunekin eta bilera horiek ondotik atera ziren 2020ko dirulaguntzak: bonuak, tasetan hobariak, terrazetan estalkiak jartzeko laguntzak. Azken aste honetan ostalarien ordezkariarekin elkartuta eta aparteko egoera kontuan hartuta, dirulaguntza lerro hau dakarkigu onartzeko asmotan. Esaten duzue adostasunik ez dagoela. Adostasuna badago. Gertatzen dena da, eskasa iruditzen zaiela. Adostasuna forman badago, baina zenbatekoan, agian ez. Guk ere pentsatu behar dugu justizia sozial aldetik, ostalariez gain, merkataria, industria, norbanakoak..., eremu askotara iritsi behar dugula eta gura saiakera dela 2021ean ere hor egotea eta ez bakarrik ostalaritzarako baizik eta beste dirulaguntza batzuk emateko asmotan. Establezimenduetako ordezkariarekin elkartuko gara eta marraztuko ditugu 2021erako laguntzak. Gutxi gorabehera ikusten dugu iaz izan zirenen antzekoak izan daitezkeela, jakinda egoera ere aldatu dela. Iaz eseri ginen lehenengo aldiz merkataritza itxita egon zenean, gero irekita egonda, gero itxiera perimetrala eta badirudi honek batzuei kalte egin diela. Guzti horretaz hitz egin nahi dugu eta ondoren erabaki zeintzuk izango diren laguntzak eta zenbatekoan. Badakigu zehatz mehatz merkataria bakoitzari zenbat dirulaguntza eman zaion kontzeptu ezberdinengatik. Hortaz haratago, malgutasunez jokatu dugu eta horrek zer suposatzen duen, kalkulatu egin beharko genuke.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Azterketa bat egin da beste entitateetatik zer jaso duten jakiteko?”</p>	<p>Leire Artola Ugalde (EAJ-PNV): "Desde que nos sumergimos en esta situación de COVID hemos mantenido varias reuniones con hosteleros, comerciantes y responsables de servicios, a las que siguieron las subvenciones de 2020: bonos, bonificaciones en tasas, ayudas para la instalación de cubiertas en terrazas. Esta última semana tras reunirnos con la representación de los hosteleros y teniendo en cuenta la situación excepcional, traemos esta línea de subvención para su aprobación. Decís que no hay consenso. Si hay consenso. Lo que pasa es que, les parece insuficiente. Hay consenso en la forma, pero en la cuantía, quizá no. Nosotros también tenemos que pensar que, desde el punto de vista de la justicia social, además de los hosteleros, están los comerciantes, la industria, los particulares, tenemos que llegar a muchos ámbitos y que la intención es que en 2021 también estemos ahí y no sólo para la hostelería, sino para dar otras subvenciones. Nos reuniremos con los representantes de los establecimientos y dibujaremos las ayudas para 2021. Vemos más o menos que pueden ser similares a los que fueron el año pasado, sabiendo que la situación también ha cambiado. El año pasado nos sentamos por primera vez cuando el comercio estuvo cerrado, luego estando abierto, luego el cierre perimetral y parece que esto ha perjudicado a algunos. Queremos hablar de todo esto y después decidir cuáles van a ser las ayudas y en el importe. Sabemos con exactitud qué subvenciones se han concedido a cada comerciante por diferentes conceptos. Más allá de eso, hemos actuado con flexibilidad y deberíamos calcular lo que eso ha supuesto. "</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "¿se ha hecho un estudio para saber qué han recibido de otras entidades?"</p>
<p>Leire Artola Ugalde (EAJ-PNV): “Eusko Jaurlaritzak dirulaguntza zuzena atera zituen eta jakin dugunaren arabera, jasotzen ari dira. Zer jaso duen bakoitzak?. Hori bakoitzarena da. Gure eskumenekoak direnak zer eman dugun,</p>	<p>Leire Artola Ugalde (EAJ-PNV): "El Gobierno Vasco sacó una subvención directa y según hemos sabido, la están recibiendo. ¿Qué ha recibido cada uno?. Eso es de cada uno. Podemos conocer las que son de nuestra</p>

<p>jakin dezakegu, baina bakoitzak zer eskatu duen eta zer jaso duen!. Guk gure baliabideak eskaini ditugu, adibidez GOIEKI. GOIEKIk konfinamendu hasieran hainbat dirulaguntza tramitatu zituen."</p> <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Aurkako botoak: 0 Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu).</p> <p>Bozketa eginda, gehiengo osoarekin ondorengo oinarriak onartu dira:</p>	<p>competencia, qué hemos dado, pero ¡qué ha pedido cada uno y qué ha recibido! Nosotros hemos ofrecido nuestros recursos, por ejemplo GOIEKI. GOIEKI tramitó varias subvenciones al inicio del confinamiento. "</p> <p>Debatido suficientemente el asunto, se somete a votación y se obtiene el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Votos en contra: 0 Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu).</p> <p>Tras realizar la votación se han aprobado las bases con la mayoría absoluta.</p>
<p><i>COVID-19A DELA ETA, BEASAIN EREMU GORRIAN EGOTEAGATIK ESTABLEZIMENDUAK IXTERA BEHARTU DITUZTEN SEKTOREAN JARDUTEN DUTENENTZAKO DIRULAGUNTZEN OINARRIAK.2021.URTEA</i></p> <p>1. XEDEA</p> <p><i>Deialdi honen xedea 44/2020 Dekretua oinarri hartuta, Beasain eremu gorrian egoteagatik establezimendua ixtera behartu dituztenei diruz laguntzea da, kalteak arintzeko helburuarekin.</i></p> <p>2. FINANTZIAZIOA</p> <p><i>Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 150.000 euroko kreditua aurreikusirik du, honetarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.433.10.04</i></p> <p><i>Gehieneko zenbateko osoaz gain (150.000€) aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango da, dagokion aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.</i></p> <p>3. ONURADUNAK</p> <p><i>Dirulaguntza jaso ahal izango dute, aldeztetik eskatuta, 44/2020 Dekretua oinarri hartuta, Beasain eremu gorrian egoteagatik</i></p>	<p><i>BASES DE LAS SUBVENCIONES A QUIENES REGENTAN SU ACTIVIDAD EN EL SECTOR QUE HA TENIDO QUE CERRAR SUS ESTABLECIMIENTOS POR ESTAR BEASAIN EN ZONA ROJA DEBIDO AL COVID-19. AÑO 2021</i></p> <p>1. OBJETO</p> <p><i>El objeto de la presente convocatoria es subvencionar a quienes han sido obligados a cerrar sus establecimientos por estar Beasain en zona roja.</i></p> <p>2.FINANCIACIÓN</p> <p><i>Para la financiación de las subvenciones objeto de esta convocatoria el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 150.000 euros en el presente presupuesto destinado a: 0243.471.433.10.04</i></p> <p><i>Además del importe máximo total (150.000 €), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar un importe adicional, previa aprobación de la correspondiente modificación presupuestaria, con carácter previo a la resolución de concesión de la subvención.</i></p> <p>3. BENEFICIARIOS</p> <p><i>Podrán ser objeto de subvención, previa solicitud, quienes regenten la actividad del sector que ha sido obligada a cerrar el establecimiento desde la entrada de Beasain en la Zona Roja, en virtud del Decreto 44/2020.</i></p>

<p>establezimendua ixtera derrigortu dituzten sektorean jarduera burutzen dutenek.</p> <p>4.ONURADUNEN BETEBEHARRAK</p> <p>-Ostalaritza jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.</p> <p>-Ekonomia jardueren gaineko zergan alta emanda egotea Beasainen, 2020ko abenduaren 15ean.</p> <p>-Udal Ogasunarekin zorrik ez izatea.</p> <p>-Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzako zerga betebeharrak egunean izatea.</p> <p>-Bai norberaren kontuko langilea edo autonomia denean, bai pertsona juridikoa denean Gizarte Segurantzaren alta emanda egotea Udalerria eremu gorrian egon den bitartean.</p> <p>-Jarduera gutxienez hiru hilabetez martxan egotea Beasain eremu gorritik atera zen egunetik aurrera.</p> <p>5. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA</p> <p>Aurreko artikuluko baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie dirulaguntzak eta zenbatekoa 7.artikuluan adierazitakoa izango da.</p> <p>Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira laguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.</p> <p>Ordainketa Alkateak dirulaguntzaren ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.</p> <p>6.DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA</p> <p>Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak osagarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Dena dela, Eusko Jaurlaritzak helburu berdinerako dirulaguntzak aterako balitu, dirulaguntza horiekin ez dira bateragarriak izango.</p> <p>7. DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA</p> <p>Laguntzak bideratuta egongo dira jarduera aurrera eramateko behar diren giza baliabideen gastuak estaltzen laguntzera.</p>	<p>4.OBLIGACIONES DE LOS BENEFICIARIOS</p> <p>- Realizar la actividad de hostelería en los locales del municipio de Beasain.</p> <p>- Estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en Beasain, a 15 de diciembre de 2020.</p> <p>-No tener deudas con la Hacienda municipal</p> <p>- Hallarse al corriente de la obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.</p> <p>-Tanto si es trabajador por cuenta propia o autónomo como si es persona jurídica estar dado de alta en la Seguridad Social durante el tiempo que el Municipio haya permanecido en la zona roja.</p> <p>- Que la actividad esté en funcionamiento al menos durante tres meses, desde la salida de Beasain de la zona roja.</p> <p>5. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN</p> <p>Se concederán las subvenciones a los solicitantes que cumplan los requisitos del artículo anterior y el importe será el indicado en el artículo 7.</p> <p>La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución del Alcalde, que será notificada a la persona solicitante.</p> <p>El pago se realizará en el plazo de un mes desde que el Alcalde redacte la resolución de la subvención.</p> <p>6. COMPATIBILIDAD DE LAS SUBVENCIONES</p> <p>Las subvenciones establecidas en las presentes bases serán complementarias a las ayudas concedidas por otras entidades. No obstante, si el Gobierno Vasco otorgase subvenciones para la misma finalidad no serán compatibles con las mismas.</p> <p>7. IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN</p> <p>Las ayudas estarán destinadas a contribuir a cubrir los gastos de recursos humanos necesarios para el desarrollo de la actividad.</p>
--	---

<p><i>Dirulaguntza hauek jasotzeko bi baldintza hauek hartuko dira kontuan:</i></p> <p><i>1. Beasain eremu gorrian egondako epea. Hilabete osoa itxita egon ez bada proportzioa hartuko da kontuan.</i></p> <p><i>2. Langile kopurua:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• 1.000 euro hilabeteko langile bat, bi edo hiru dituzten aktibitateentzat</i> <i>• 1.200 euro lau, bost edo sei langile dituzten aktibitateentzat</i> <i>• 1.400 euro zazpi langile edo gehiago dituzten aktibitateentzat.</i> <p><i>Honetarako emango den gehieneko kopurua establezimendu bakoitzeko 3.000 eurokoa izango da.</i></p> <p><i>Dirulaguntzen kalkulua egiteko, langileen guztizko zenbatekoak hartuko dira kontuan, autonomoak eta soldatapekoak.</i></p> <p><i>Jardunaldi osoa lan egiten duten langileak langile oso bat bezala konputatuko du eta lan jardun partziala daukatenek, lan jardunaren frakzioaren arabera.</i></p> <p><i>Laguntzak aplikatuko dira, 44/2020 Dekretua oinarri hartuta Beasain eremu gorrian egoteagatik establezimenduak itxita egon diren artean, 2020ko abenduaren 15etik aurrera.</i></p> <p>8. AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:</p> <p><i>Dirulaguntza jaso ahal izateko agiri hauek aurkeztu beharko dira:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>-Eskabide orria sinatuta (1.eranskina)</i> <i>-Aktibitatearen IFKren kopia pertsona juridikoen kasuan edo ordezkariaren NAREN kopia autonomoen kasuan.</i> <i>-Enpresak JEZn alta egotearen ziurtagiria.</i> <i>-Beasain eremu gorrian egon den epeko Gizarte Segurantzako kotizazioaren ordainagiriak.</i> <i>-Beasain eremu gorrian egon den epean altan dauden langileak adierazten dituen Gizarte Segurantzaren ziurtagiria.</i> 	<p><i>Para acceder a estas subvenciones se tendrán en cuenta dos condiciones:</i></p> <p><i>1. El plazo de permanencia en la zona roja de Beasain. Si no ha estado cerrado todo el mes se tiene en cuenta la proporción.</i></p> <p><i>2. Número de trabajadores:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• 1.000 euros mensuales para actividades con 1, 2 o 3 trabajadores/as</i> <i>• 1.200 euros para actividades con cuatro, cinco o seis empleados</i> <i>• 1.400 euros para actividades de siete o más empleados.</i> <p><i>La subvención máxima que se otorgará por establecimiento para esto será de 3.000€.</i></p> <p><i>Para el cálculo de las subvenciones se tendrán en cuenta los importes totales de los trabajadores, autónomos y asalariados.</i></p> <p><i>El personal que trabaje a jornada completa será computado como un trabajador completo y los que tengan actividad laboral parcial, en función de la fracción de trabajo.</i></p> <p><i>Las ayudas se aplicarán mientras los establecimientos permanezcan cerrados por encontrarse en la zona roja de Beasain en base al Decreto 44/2020 contando a partir del 15 de diciembre de 2020.</i></p> <p>8. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR:</p> <p><i>Para la concesión de la subvención se presentará la siguiente documentación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>- Impreso de solicitud firmado (Anexo I)</i> <i>- Copia del CIF de la actividad en el caso de personas jurídicas o copia del DNI del representante en el caso de personas autónomas.</i> <i>- Certificado de alta de empresa en IAE.</i> <i>-Recibos de cotización a la Seguridad Social del periodo de permanencia de Beasain en la zona roja.</i> <i>- Certificado de la Seguridad Social en el que conste el personal que esté dado de alta durante el período de permanencia de Beasain en la zona roja.</i> <p>9.PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES</p>
--	---

<p>9. OINARRIAK ARGITARATZEKO ETA ESKABIDEAK AUKEZTEKO EPEA</p> <p>Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta ondoren GAOn argitaratuko dira.</p> <p>-Noiz: Eskabideak oinarriak GAOn argitaratzen diren hurrengo egunetik 2021eko maiatzaren 31ra bitartean aurkeztu beharko dira.</p> <p>-Moduak:</p> <p>.Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria eta aurkeztu beharreko agiriak iGunean aurrez aurre aurkeztuta, aurretiko txanda eskatuta. Eskaera orria Beasaingo Udalaren web orritik jaitsi eta inprima daiteke.</p> <p>.Udalaren erregistro elektronikoaren bidez.”</p>	<p>Las bases se enviarán a BDNS y posteriormente se publicarán en el BOG.</p> <p>- Fecha:Las solicitudes deberán presentarse entre el día siguiente al de la publicación de las bases en el BOG y el 31 de mayo de 2021.</p> <p>- Modos:</p> <p>.Hoja de solicitud y documentación a presentar por las personas solicitantes de la subvención mediante presentación presencial en iGunea, solicitando el turno previo, La solicitud se puede descargar e imprimir desde la página web del Ayuntamiento de Beasain.</p> <p>.A través del registro electrónico del Ayuntamiento”.</p>
<p>d.- <u>DIRULAGUNTZAK EMATEA. GARATZE BIDEAN DAUDEN HERRIALDEEI ZUZENDUTAKO LARRIALDIETARAKO EDO EKINTZA GIZATIARRENTZAKO LAGUNTZAK. 2021. URTEA. 2021LALE0001</u></p> <p>Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordeko proposamena:</p>	<p>d.- <u>CONCESIÓN DE AYUDAS PARA ACCIONES HUMANITARIAS O DE EMERGENCIA DIRIGIDAS A PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO. AÑO 2021</u></p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Ciudadanía:</p>
<p>GAIA: 2021EAN ZEHAR LANKIDETZA-PROGRAMETARAKO 2021EKO AURREKONTUKO DIRU-SARRERA ARRUNTEN % 1AREN BANAKETA ETA GARATZE BIDEAN DAUDEN HERRIALDEEI ZUZENDUTAKO LARRIALDIETARAKO EDO EKINTZA GIZATIARRENTZAKO LAGUNTZEN OINARRIAK 2021.</p> <p style="text-align: center;">AURREKARIAK</p> <p>I. Badira jadanik legealdi batzuk non Beasaingo Udalak lankidetzaren egitarau ezberdinei bere aurrekontuko diru-sarrera arruntetik %1a zuzentzen duela.</p> <p>-% 70 garapen-proiektuetara (% 45 Euskal Fonda eta % 25 Garabide)</p> <p>- % 15 larrialdietarako laguntzetarako edo ekintza gizatiarrentzako.</p> <p>- % 7 hondamendiak gertatu diren edo</p>	<p>“ASUNTO: REPARTO DEL 1% DE LOS INGRESOS CORRIENTES DEL PRESUPUESTO DEL 2021 PARA PROGRAMAS DE COOPERACION DURANTE EL 2021 Y BASES DE REGULACIÓN DE LAS AYUDAS A ACCIONES HUMANITARIAS O DE EMERGENCIA DIRIGIDAS A PAISES EN VÍAS DE DESARROLLO 2021.</p> <p style="text-align: center;">ANTECEDENTES</p> <p>I. Desde hace varias legislaturas, el Ayuntamiento de Beasain destina el 1% de los ingresos corrientes de su presupuesto a diferentes programas de cooperación.</p> <p>-70% a proyectos de desarrollo (45% Euskal Fonda y 25% Garabide)</p> <p>-15% a ayudas de emergencia o acciones humanitarias.</p>

garatzeko bidean dauden herrialdeetatik datozen haurren aldi baterako laguntzei
- % 8 Herriko gazte lankideentzako beketara

II.- COVID 19aren munduko pandemia dela eta, 2021ean, 2020an bezala, aurreikusten da ez dela bideragarria izango hondamendiak gertatu diren edo garatzeko bidean dauden herrialdeetatik datozen adingabeen aldi baterako udalerrian harrerarik egitea, ezta herriko gazte laguntzaileei bekarik ematea, garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetzan aritzeko.

LEGERI APLIKAGARRIA

-2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Udalerrien eskumen propioak, 17. Artikulua: Garapenerako lankidetzaren alorreko politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea.

-Euskal Herriko 1/2007 Legea, otsailaren 22koa, Garapenerako Lankidetzari buruzkoa.

PROPOSAMENA:

Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

I.- 2021erako lankidetzaren programetarako ehunekoak aldatzea. Honela geratuko dira:

-%70 garapen-proiektuentzat (%45 Euskal Fondoa eta %25 Garabidea).

-%30 garatze bidean dauden herrialdeei zuzendutako larrialdietarako edo ekintza gizatiarrentzako laguntzentzat.

II.- 2020.481.230.20.01 kontusail espezifikoarekin kreditu osoa (50.000€) garapen bidean dauden herrialdeentzako larrialdietarako edo ekintza gizatiarrentzako erabiliko da.

III.- Garatze bidean dauden herrialdeei zuzendutako larrialdietarako edo ekintza gizatiarrentzako 2021eko laguntzen oinarriak onartu eta GAOean argitaratu."

-7% a ayudas para el acogimiento temporal de menores procedentes de países en los que hayan acontecido catástrofes o en vías de desarrollo.

-8% destinado a becas para jóvenes cooperantes de la localidad.

II.- Debido a la pandemia mundial del COVID 19, se estima que en el año 2021 al igual que en el 2020, no será viable llevar a cabo en el municipio ningún acogimiento temporal de menores procedentes de países en los que hayan acontecido catástrofes o en vías de desarrollo ni becar a ningún joven de la localidad para participar como cooperante en algún país en vías de desarrollo.

LEGISLACION APLICABLE

-Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17 Competencias propias de los municipios: Planificación, ordenación y gestión de políticas en materia de cooperación al desarrollo.

-Ley 1/2007, de 22 de febrero, de Cooperación al Desarrollo del País Vasco.

PROPUESTA

En consecuencia, la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Pleno la siguiente propuesta:

I.- Modificar para el 2021 los porcentajes destinados a los diferentes programas de cooperación quedando de la siguiente manera:

-70% para proyectos de desarrollo (45% Euskal Fondoa y 25% Garabide).

-30% para ayudas a acciones humanitarias o de emergencia dirigidas a países en vías de desarrollo.

II.- Destinar la partida específica 2020.481.230.20.01 en su totalidad (50.000€) a ayudas a acciones humanitarias o de emergencia dirigidas a países en vías de desarrollo.

III.- Aprobar las bases de ayudas a acciones humanitarias o de emergencia dirigidas a países

	en vías de desarrollo 2021 y publicarlas en el BOG:”
Bozketa eginda, aho batez ondorengo oinarriak onartu dira:	Tras realizar la votación se han aprobado por unanimidad las siguientes bases:
<p>GARATZE BIDEAN DAUDEN HERRIALDEEI ZUZENDUTAKO LARRIALDIETARAKO EDO EKINTZA GIZATIAARENTZAKO LAGUNTZAK 2021</p> <p>1.- Xedea</p> <p>Oinarri hauen xedea larrialdi kasuetan daudenentzako edo ekintza gizatiarrak egiteko laguntza ematea da baldin eta hondamendi naturalek, gatazka armatuek edo antzeko gertaeraren batek eragindako larrialdian edo hondamendian dauden pertsona eta erkidegoentzako badira. Ekintzak beharrez daudenek dituzten beharrez arabera gauzatuko dira eta alde batera utziko dira irizpide politikoak, interes ekonomikoak edo arraza, etnia, nazionalitate, erlijio, sexu, adin edo pentsamolde politikoa dela eta egin litezkeen baztertze ezkor guztiak.</p> <p>2.- Aurrekontua</p> <p>1 0220.481.230.20.01 kontusail espezifikoa 50.000 euroko kreditua kontsignatu zen, lankidetzaz-jardueretarako.</p> <p>3.- Eskatzaileak.</p> <p>Oinarri hauetan ezarritako diru-laguntzak eskatzeko aukera, nortasun juridikoa izan eta irabazi asmorik ez duten irabazi asmorik gabeko gobernuz kanpoko nortasun juridikodun edozein antolakuntzak edo erakundeak izan dezake, hala nola Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeak (GGKE) edo erlijio-kongregazioek deialdi honen xedearekin bat etorrita jarduerak egiten badituzte eta beren egoitza nagusia edo ordezkari iraunkorra EAEan baldin badute.</p>	<p>AYUDAS A ACCIONES HUMANITARIAS O DE EMERGENCIA DIRIGIDAS A PAISES EN VÍAS DE DESARROLLO 2021</p> <p>1.- Objeto.</p> <p>Es objeto de las presentes bases regular las ayudas a acciones humanitarias o de emergencia orientadas a personas y comunidades afectadas por situaciones de emergencia o desastre, causadas por catástrofes naturales, conflictos armados u otras circunstancias comparables. Las actividades se llevarán a cabo en relación al grado de necesidad de las víctimas, dejando de lado consideraciones políticas, intereses económicos o cualquier discriminación negativa por razón de raza, etnia, nacionalidad, religión, sexo, edad o filiación política.</p> <p>2.- Presupuesto.</p> <p>En la partida presupuestaria 1 0220.481.230.20.01 se consignó un crédito de 50.000€ actividades de cooperación:</p> <p>3.- Solicitantes.</p> <p>Podrán solicitar las subvenciones establecidas en las presentes Bases cualquier organización o institución no gubernamental con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, tales como Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo (ONGDs) o congregaciones religiosas cuya actividad coincida con el objeto de esta convocatoria y que tengan su sede central o delegación permanente en la CAPV.</p> <p>Se entenderá por delegación permanente, a estos efectos, la presencia y</p>

<p>Kontu hauetarako GGKEren ordezkari iraunkorra EAEan dagoela ulertuko da, erakundearen egitura esanguratsuak bertan dituela agiri bidez egiaztatuta. Horrela bada, ordezkari iraunkorrak hartuko du eskaera aurkezteko zuzeneko erantzukizuna. Halaber, kontabilitatea eraman, dokumentuak izapidetu eta proiektua kudeatu ere, berak egin behar ditu bere EAEko bulegoetan.</p> <p>Deialdi honetara biltzeko espresuki baztertuta gelditzen dira Estatuaren, Autonomi Administrazioen, Foru Aldundien eta banketxeen mendeko erakundeak nahiz zerbitzuak.</p> <p>Aurkezten diren erakundeek ezingo dute diru-laguntzarik jaso baldin eta Beasaingo Udalarekin egunera ez badaude (zor ekonomikoak, beste deialdietan onartutako diru-laguntzen justifikazio falta...)</p> <p>4.- Eskaerak. Agiriak.</p> <p>Eskaerak Udaletxean aurkeztu behar dira, honako agiri hauekin batera:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eskaerari dagokion inprimaki ofiziala, erakunde sinatzailearen ordezkari izateko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatua. - Laguntzea eskatzen den larrialdiko egoerari buruzko txosten zehatza. Txostenak, 1990. urtean Beasaingo Udalak onartutako Euskararen Udal Ordenantzaren 15. artikuluari jarraiki, euskaraz idatzita egon beharko du. <p>Eskatzen eta onartzen den diru laguntzatik (zeharkako gastuak kontutan izan gabe) gehienera, %10a bideratu ahal izango da erbesteratutako langileen gastuentzat (bidaiak, dietak, e.a. barne) eta zeharkako gastuentzat %7a.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erakunde eskatzailearen estatutuak. Estatutuak, diru-laguntza lehenengo aldiz eskatzen duten erakundeek eta estatutuetan aldaketaren bat egin duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte. 	<p>estructuras significativas de la ONGD en Gipuzkoa, acreditadas documentalmente. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa y se compromete al mantenimiento de la contabilidad, documentación y cogestión del proyecto en su oficina en la CAPV.</p> <p>Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria las Instituciones o servicios dependientes del Estado, la Administración Autonómica, la Diputación Foral y las Entidades de Ahorro.</p> <p>Tampoco podrán concederse subvenciones a las entidades que no se encuentren al corriente con el Ayuntamiento de Beasain (deudas económicas, justificación insuficiente de subvenciones concedidas en convocatorias anteriores...)</p> <p>4.- Solicitudes. Documentación.</p> <p>Las solicitudes se presentarán en el Ayuntamiento acompañadas de la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Impreso oficial de la solicitud firmada por la persona que posea capacidad legal para representar a la entidad solicitante. - Informe detallado de la situación de emergencia para la que se solicita la ayuda. El informe, en cumplimiento del art. 15 de la Ordenanza Municipal del Euskara aprobado en 1990 por el Ayuntamiento de Beasain, deberá estar redactado en euskara. <p>La cantidad que se podrá destinar a la financiación del personal expatriado (incluyendo viajes, dietas...) será como máximo el 10% de la subvención solicitada y concedida y la destinada a gastos indirectos el 7%.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los Estatutos de la entidad solicitante. Únicamente deberán presentar los estatutos aquellas entidades que solicitan subvención por primera vez y aquellas que hayan hecho alguna modificación en los mismos. - Documento que acredite la condición de representante de la entidad solicitante.
---	--

<p>- Sinatzailea erakunde eskatzailearen ordezkari dela egiaztatzen duen agiria.</p> <p>- Eskatzailea, diru-laguntzaren onuradun izaera lortzeko azaroaren 17ko 38/2003 legeko 13. artikulua adierazitako debekuetan sartuta ez egotearen erantzukizunezko aitortpena.</p> <p>- Deialdi hau egin duen organo kudeatzaileak automatikoki egiaztatuko du diru-laguntza eskatu duten pertsona edo enpresek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko baldintzak betetzen dituztela. Horretarako pertsona horiek espresuki oniritzia eman beharko dute. Oniritzirik ez badute ematen, dagozkion egiaztapenak aurkeztu beharko dituzte interesatuek.</p> <p>5.- Eskakerak aurkezteko epea.</p> <p>Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAO n argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, eskabideak aurkezteko epea zenbatzen hasiko da 2021eko irailaren 15a arte.</p> <p>Eskakerak, telematikoki aurkeztu beharko dira Beasaingo Udalaren www.beasain.eus helbidean.</p> <p>Udalak ikusiko balu, eskatzaileak aurkeztutako agiriak proiektuan azaldutakoak baino gutxiago direla edo osatu gabeak direla, 10 egun naturaleko epea emango dio falta direnak aurkezteko edo osatu gabeak osatzeko. Epe hori amaitzen denean huts horiek zuzendu gabe baleude, eskaera artxibatu egingo da beste izapiderik egin gabe.</p> <p>6.- Proposamenak egin eta ebaztea.</p> <p>Larrialdietarako edo ekintza gizatiarrentzako diru-laguntzak hainbanatuta emango dira diru-laguntzaren onuradunen artean, aurkeztutako proiektuaren zenbatekoaren arabera (Diru-laguntzei buruko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 22. Artikulua).</p> <p>Eskatutako agiriak aurkeztu ondoren Gizarte Ongizate azpiarloak txosten bat egingo du</p>	<p>- Declaración responsable de no estar incurso en las prohibiciones de obtener la condición de beneficiario de la subvención señaladas en el artículo 13 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre.</p> <p>- La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social por parte de la persona o empresa solicitante de la subvención se verificará automáticamente por el órgano gestor de la presente convocatoria, debiendo a tal efecto conceder expresamente el correspondiente consentimiento. En otro caso deberá aportarse la documentación.</p> <p>5.- Plazo de presentación de solicitudes.</p> <p>Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 15-09-2021.</p> <p>Las solicitudes se presentarán telemáticamente en el Ayuntamiento de Beasain en la siguiente dirección: www.beasain.eus</p> <p>Si el Ayuntamiento comprobara que la documentación presentada por quien solicita fuese incompleta o insuficiente respecto al proyecto presentado, concederá al mismo un plazo de 10 días naturales para subsanar la omisión o deficiencia, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, la solicitud se archivará sin más trámite.</p> <p>6.- Elaboración y resolución de propuestas.</p> <p>La concesión de las ayudas a acciones humanitarias o de emergencia se realizará mediante prorrateo entre los beneficiarios de la subvención en función del importe del proyecto presentado (art. 22 de la ley de subvenciones 38/2003 de 17 de noviembre).</p> <p>Presentada la documentación requerida, el Subárea de Bienestar Social elaborará un informe de las solicitudes recibidas y emitirá una propuesta que se elevará a Alcaldía para su resolución.</p>
---	--

jasotako eskaerez eta proposamena egingo dio Alkatezari hark ebatz dezan.

Beasaingo Udalak Gobernuz Kanpoko Erakundeak eskatutako diru-laguntza osoa ez ematea proposatuko balu, edo eta aurkeztutako proiektuan aldaketak egongo balira (proiektuaren exekuzioan, diru-sarreretan edo/eta gastuetan, e.a.) erakunde eskatzaileak aldaketa hauen berri eman beharko dio Beasaingo Udalari lehenbailehen eta proiektuaren eta aurrekontuaren birformulazioak aurkeztu beharko dizkio. Beasaingo Udalak proiektuaren aldaketa aztertu ondoren ebazpen berri bat eman ahalko du.

Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi behar zaio.

7.- Erakunde eskatzaileari jakinarazteko epea.

Alkatezak emandako ebazpena behar bezala jakinaraziko zaio diru-laguntza eskatu duen antolakuntza orori, beranduenera ere eskaerak aurkezteko epe-amaieratik zenbatutako 2 hilabeteko epean.

8.- Ordaintzeko modua.

Diru-laguntzaren % 100a, ebazpen-datatik zenbatutako ondorengo bi hilabeteen barruan ordainduko da.

9.- Diru-laguntza egiaztatzea.

Erakunde onuradunek ondoren aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dizkiote Udalari:

1. Onartutako zuzeneko gastuen kopuruaren transferentzia egin izanaren frogagiria. Froga-agiri horretan, transferentziaren kontzeptuan hain zuzen ere, proiektuaren izena eta proiektua aurrera eramango den herrialdearen izena azalduko dira.

2. Diru-laguntza zurrizko garaian kontuan hartu beharreko kopurua lagunduko den proiektu

Si el Ayuntamiento de Beasain no propusiera subvencionar la totalidad de la cantidad solicitada por la Organización No Gubernamental o si hubiera cualquier cambio en el proyecto presentado inicialmente (cambios en la ejecución, en los ingresos y/o en los gastos, etc.), la entidad peticionaria estará obligada a informar cuanto antes sobre los cambios al Ayuntamiento de Beasain, y tendrá que presentar la reformulación del proyecto y del presupuesto. El Ayuntamiento de Beasain tras analizar los cambios del proyecto podrá adoptar nueva resolución.

Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, se deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

7.- Plazo de notificación a la Entidad peticionaria.

La resolución adoptada por Alcaldía será debidamente notificada a la organización peticionaria de la subvención en el plazo máximo de 2 meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud.

8.- Procedimiento de pago.

Se procederá al pago del 100% de la subvención en el plazo de dos meses contados desde la fecha de la resolución.

9.- Justificación de la subvención.

Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar al Ayuntamiento la documentación que a continuación se establece:

1.- Justificante de la transferencia del 100% del dinero aprobado para gastos directos. En el justificante de la transferencia, concretamente en el concepto, tendrá que aparecer el nombre del proyecto y el país donde se desarrolle el mismo.

2.- La justificación tendrá que ser respecto a totalidad del proyecto a subvencionar. Habrá que presentar memoria detallada del

<p>osoarena izango da. Burututako programari edo jarduerari buruzko memoria xehea euskaraz aurkeztu beharko da, gastuen zerrenda xehatua eta dagozkion faktura originalak edo kopiak behar bezala legalizatuak (Beasaingo Udalak zigilatu ditzan).</p> <p>Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeek ez dute fondoan erabilera justifikatzeko fakturarik aurkeztu beharko (Emandako diru-laguntzaren Faktura Bakarraren originalaren aurkezpena egin beharko dute), nazio Batuetako agentzien funtzionamenduari buruz erabakitako berariazko kontabilitate-kontrola nahiko justifikazioa dela ulertzen delako.</p> <p>3. Lortutako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideek finantzatzekoak ziren jardueren kostuak ez dituztela gainditzen adierazten duen erantzukizuneko aitortpena.</p> <p>4. Helburu berdinerako beste laguntzarik jaso ez izanaren ziurtagiria, edota</p> <p>bestela, adierazi bereziki zer laguntza jaso diren.</p> <p>10- Egiaztatzeko epea.</p> <p>Aurreko artikuluan eskatutako agiriak, diru-laguntzaren deialdiko urtearen hurrengo urteko otsailaren azkeneko laneguna amaitu baino lehen aurkeztu beharko dira.</p> <p>11- Betebeharrak ez betetzea.</p> <p>Oinarri hauetan aurreikusitako betebeharretakoren bat ez betetzeak erabakia berrikustea ekarriko du eta hala behar izanez gero, emandako diru-laguntza deuseztatzea, gutxitzea edo itzularaztea.”</p>	<p>programa o actividad realizada en euskara, incluyendo relación detallada de los gastos y facturas originales o sus copias debidamente legalizadas, para ser estampilladas por el Ayuntamiento de Beasain).</p> <p>Se exige a los Organismos Internacionales de Naciones Unidas de la entrega de facturas justificativas de la utilización de los fondos (Deberán presentar la Factura Única original de la cantidad otorgada), entendiéndose como justificación el control contable específico acordado para el funcionamiento de las distintas agencias de Naciones Unidas.</p> <p>3.- Declaración responsable de que las subvenciones, ayudas e ingresos o recursos obtenidos, no superen el coste de las actividades objeto de la financiación.</p> <p>4.- Justificante de no haber recibido ninguna otra subvención para el mismo fin o en su defecto especificar que ayudas se han recibido.</p> <p>10.- Plazo de justificación.</p> <p>La documentación solicitada en el artículo anterior, tendrá que presentarse antes del último día hábil del mes de febrero del año siguiente al de la convocatoria de la subvención.</p> <p>11.- Supuestos del incumplimiento.</p> <p>El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se establecen en las presentes Bases supondrá la revisión de la misma y en su caso la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.”</p>
<p><u>5.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK.</u></p> <p>a.- <u>CAF. 6. AREAKO HIRI ANTOLAKETA EGITASMO BEREZIAREN ALDAKETA. BEHIN BETIKO ONESPENA. 2019PEOU0003</u></p> <p>Lurralde batzordeko proposamenaren berri eman da:</p>	<p><u>5.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO.</u></p> <p>a.- <u>MODIFICACIÓN DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL ÁREA 6. CAF. APROBACIÓN DEFINITIVA.</u></p> <p>Se ha informado la propuesta de la comisión de Territorio:</p>

"AURREKARIAK	"ANTECEDENTES
<p>1.- 2020-06-09. Alkatearen Ebazpena (CAF, 6. area) "3.4 acería" buruzko Hiri Antolaketaarako Egitasmo Bereziaren aldaketari hasierako onespina emateari buruzkoa, baldintza hauekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hainbat xehetasun zuzentzea eta zuzenketa horiek jasotzen duen dokumentua aurkeztea. - Ebazpen horren II. aurrekarian aipatutako hitzarmena behin betiko onartu eta sinatu izana. <p>2.- Egitasmo Bereziaren aldaketa informazio publikoan jarri zen Gipuzkoako Foru Aldundian (2020-06-16), Berria eta Diario Vasco egunkarietan (2020-06-11) iragarkiak argitaratuz, 20 laneguneko epean alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegazioak aurkezteko epea, 2020-07-14an amaitu zen. Epe horretan ez zen inolako alegaziorik egon, baina CAFek 2020-06-30ean eskaera-idatzi bat aurkeztu zuen (3.1 azpi lursaila segregatzeko aurreikusteari buruzkoa) eta beste bat 2020-10-08an (3.4 azpi lursailan eraikigarritasuna handitzeari buruzkoa).</p> <p>3.- Hasierako onespeneren ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiako Azpiegitura Departamentuaren eta Ur Agentziaren beharrezkoak diren txostenak ere eskatu ziren. Lehenengoa, 2020-06-17an jaso zen eta bigarrena, 2021-01-12an. Biak aldekoak dira baina biak adierazten dute, obrak egikaritzekoan zein baldintza bete behar diren.</p> <p>4.- 2020-07-10. CAF, 6. Areari buruzko hitzarmena sinatzen da Udala, CAF eta CETESTen artean.</p> <p>5.- 2021-02-09. Idazkaritzako txostena eman da, CAF eskatutako 3.1 azpi lursaila segregazioari buruz. Txostenak ondorengoa dio: "Aurrekari eta oinarri juridikoak kontuan izanda eta ikusita gutxienezko partzela, hirigintza-antolamendu xehatua zehaztapena dela, ez zait iruditzen eragozpenik dagoenik 3.1 azpi partzela zatitu ahal izateko. Horretarako Hiri Egitasmo Bereziaren aldaketan, "Arau Urbanistikoak" atalean: "Ondorioztatutako 3. lurzatiaren eraikuntzari eta erabilerari buruzko ordenantza partikularra", "egikaritze baldintzetan" ondorengoa esan beharko luke:</p>	<p>1.- 9-06-2020. Resolución de Alcaldía de aprobación inicial de la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana referente a la creación de la subparcela "3.4. acería" (área, 6 CAF), condicionada a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corrección de ciertos aspectos y presentación de documento que los incluya. - La aprobación definitiva y firma del convenio a mencionado en el antecedente II de esa Resolución. <p>2.- La modificación del Plan Especial se sometió a información pública mediante anuncios insertos en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (16-06-2020), y en los rotativos Berria y Diario Vasco (11-06-2020), durante 20 días hábiles a efectos de presentar alegaciones. El plazo para ello finalizó el 14-07-2020. No se presentaron alegaciones pero si peticiones por parte de CAF. El 30-06-2020 para posibilitar la segregación de la subparcela 3.1 y el 8-10-2020 solicitando el incremento de la edificabilidad en la subparcela, 3.4.</p> <p>3.- Tras la aprobación inicial, también se solicitaron los preceptivos informes del Departamento de Infraestructuras de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de la Agencia Vasca del Agua. El primero tuvo entrada en el Ayuntamiento, el 17-06-2020 y el segundo, el 12-01-2021. Ambos son favorables en cuanto al contenido del Plan se refiere, pero ambos dan cuenta de las condiciones a cumplir al ejecutar las obras.</p> <p>4.- 10-07-2020. Se firma el convenio entre el Ayuntamiento, CAF y CETEST, referente al área 6, CAF.</p> <p>5.- 09-02-2021. Informe de Secretaría en relación a la segregación de la subparcela 3.1, solicitada por CAF, en el que se concluye: "Teniendo en cuenta los antecedentes y los fundamentos jurídicos y que la consideración de parcela mínima constituye una determinación pormenorizada (art. 56 Ley 2/2006), considero que no existe inconveniente en acceder a la solicitud formulada para posibilitar la segregación de la subparcela 3.1, debiendo figurar en la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana, en el apartado de "Nomas Urbanísticas": "ordenanza particular de edificación y uso de la parcela resultante 3", en "condiciones de ejecución" lo siguiente:</p>

<p><u>"3.1 azpipartzelaren bereizketa bakarrik baimendu ahal izango da, lurzoruaren titulartasuna eta haren gainean jarduera garatzen duenarena bateratzeko". Horrela, ulertzen da ondorioztatutako 3. lurzatia (R.3) jada ez dela gutxieneko finka zatiezina eta bakarrik adierazitako helburuarekin zatitu daitekeela."</u></p> <p>6.- 2021-02-04, CAFek aurkezten du, (CAF, 6. area) "3.4 acería" buruzko Hiri Antolaketaarako Egitasmo Bereziaren aldaketarekiko dokumentua zuzenduta, hasierako baldintza-onespenen erabakiaren arabera.</p> <p>7.- 2021-02-09. Aldeko txosten teknikoaren Egitasmoaren zuzendutako aldaketa-dokumentuari buruzkoa eta CAFek 3.4 azpi lursailean eraikigarritasuna handitzeari buruz egindako eskaera erantzuten duena. Ondorengo adierazten da:</p> <p><i>"Aurkeztutako dokumentazioa aztertuta, ikusi da dokumentazio horrek jasotzen dituela hasierako onarpenaren ebazpenean egindako errekerimendu ia gehienak.</i></p> <p><i>Dokumentuak egoki justifikatzen du ezinezkoa dela Plan Bereziko "Bide Sarerako S.O." eta "Bide Sarerako S.L."-ra bideratutako azalerak eta 2010ean onartutako Birpartzelazio Proiektuarenak bat etortzea (memoriaren eranskineko 1. Taulan), bi dokumentuen eremu espaziala desberdina delako (Arena vs. Egikaritze-unitatea).</i></p> <p><i>Bestalde, behar bezala jaso da CAFen 2020/10/08ko idatziaren ondoriozko 3.4 azpipartzelaren eraikigarritasun berria, bai eta CAFen 2020/06/30eko idatziaren ondoriozko "soilik 3.1 azpipartzelaren bereizketa baimentzeko aukera, lurzoruaren titulartasuna eta haren gaineko jarduera garatzen duenarena bateratzeko" ere.</i></p> <p><i>Azkenik, Hirigintzako Arauak 2. dokumentuaren 11. artikuluan ezarritako 3. partzela egikaritzeko baldintzek, Uraren Euskal Agentziaren (URA) eta Kantauriko Konfederazio Hidrografikoaren txostenetan aurreikusitako obretarako baldintzei aipamen egiten diete.</i></p> <p><i>Horregatik, ulertzen dut behin betiko onar daitekeela HAPBren aldaketa, "3.4 altzairutegia" azpipartzelaren sorrerari buruzkoa."</i></p> <p><i>Horren ondorioz, Lurralde Batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:</i></p>	<p><u>"Se podrá autorizar únicamente la segregación de la subparcela 3.1., al objeto de aunar la titularidad del suelo y la de quien desarrolla la actividad sobre él".</u> Con ello se entiende que la parcela resultante 3 (R.3), ya no constituye una finca mínima e indivisible y puede ser susceptible de división únicamente por la circunstancia indicada."</p> <p>6.- El 04-02-2021, CAF presenta documento corregido de la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana referente a la creación de la subparcela "3.4. acería" (área, 6 CAF), según condiciones del acuerdo de aprobación inicial.</p> <p>7.- 09-02-2021. Informe técnico favorable en relación al documento corregido de la modificación del Plan y en respuesta a petición de CAF de incremento de la edificabilidad en la subparcela, 3.4., en el que se concluye:</p> <p><i>"Analizada la documentación presentada, se observa que la misma recoge la mayoría de los requerimientos realizados en la resolución de Aprobación Inicial.</i></p> <p><i>El documento justifica acertadamente la imposibilidad de dar cumplimiento al requerimiento de hacer coincidir en el cuadro 1 del Anexo de la memoria las superficies de "S.G. Red Viaria" y "S.L. Red Viaria" del Plan Especial con las del Proyecto de Reparcelación aprobado en 2010, debido a que el ámbito espacial de ambos documentos es distinto (Arena vs. Unidad de Ejecución).</i></p> <p><i>Por otro lado, se ha recogido correctamente la nueva edificabilidad de la subparcela 3.4 derivada del escrito de CAF de 08/10/2020, así como la posibilidad de "autorizar únicamente la segregación de la subparcela 3.1 al objeto de aunar la titularidad del suelo y la de quien desarrolla la actividad sobre él", derivada del escrito de CAF de 30 /06/2020.</i></p> <p><i>Por último, las Condiciones de Ejecución de la Parcela 3 establecidas en el artículo 11 del Doc.2 Normas Urbanísticas, hace referencia a las condiciones para las obras previstas en los informes de la Agencia Vasca del Agua (URA) y la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.</i></p> <p><i>Es por ello, que entiendo puede aprobarse definitivamente la Modificación del PEOU referente a la creación de la Subparcela "3.4 Acería".</i></p> <p><i>En consecuencia, la comisión de Lurralde somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:</i></p> <p><u>Primero.</u> Aprobar definitivamente la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana</p>
--	---

<p><u>Lehenik.</u> (CAF, 6. area) “3.4 acería” buruzko Hiri Antolaketarako Egitasmo Bereziaren aldagetari behin betiko onespena ematea</p> <p><u>Bigarren.</u> Aipatutako dokumentua, Gipuzkoako Foru Aldundira igortzea, Foru-aldundiko erregistroan sartzeko.</p> <p><u>Hirugarren.</u> Behin betiko erabakiaren berri probintzian gehien zirkulatzen duen egunkariak argitaratzea eta erabaki hau gehi aipatutako aldaketa dokumentuan jasota dauden ordenantzak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.”</p>	<p>referente a la creación de la subparcela “3.4. acería” (área, 6 CAF).</p> <p><u>Segundo.</u> Remitir el referido documento a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su depósito en el registro foral.</p> <p><u>Tercero.</u> Publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el diario de mayor circulación de la provincia, así como publicar las ordenanzas recogidas en el documento de la modificación del referido Plan, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.”</p>
<p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>	<p>En el turno de intervenciones se exponen las siguientes opiniones:</p>
<p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Nosotros siempre intentamos ser coherentes con nuestro voto. Cuando anteriormente se presentó este Plan Especial, nos posicionamos en contra porque no se mejoraba las infraestructuras del barrio de Lazkaibar y ello puede suponer la desaparición del barrio. Por lo tanto, votamos en contra.”</p>	
<p>Alkateak udal talde sozialistako ordezkariari esan dio bere ustetan, nahastu egin dela, orain behin betiko onartzea proposatzen den Egitasmo Bereziari hasierako onespena Alkateak eman ziolako bere eskumenekoa izateagatik eta orain dela lehen aldia Egitasmo Berezi hau Plenora ekartzen dena.</p> <p>Izandako nahastea konpodu da eta ezagutzera eman da, aipatu nahi zena zela CAFekin sinatutako hitzarmena.</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) galdetu du ea aldaketa esanguratsua den eta horrela balitz prozedura jarraitu den.</p> <p>Alkateak esan du teknikoek esaten dutela aldaketak funtsezkoak diren ala ez.</p> <p>Idazkariak esan du Egitasmo Bereziaren aldaketak tramitazio berdina duela aldaketa, funtsezkoa izan edo ez. Hasierako onspenaren ondoren Egitasmoa jendaurrean jartzen da eta gero plenoari dagokio alegazioak ebatzea eta behin betiko onspena egitea. Hori da kasu honetan ere jarraitu den prozedura.</p>	<p>La Sra. Alcaldesa traslada a la representante del grupo municipal socialista que, a su juicio, se ha confundido porque el Plan Especial que ahora se propone aprobar definitivamente fue aprobado inicialmente por el Alcalde por ser de su competencia y ahora es la primera vez que este Plan Especial se traslada a Pleno.</p> <p>Se ha subsanado la confusión producida y se ha dado a conocer que lo que se quería comentar era el convenio firmado con CAF.</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) pregunta si se trata de un cambio significativo y si se ha seguido el procedimiento.</p> <p>La Alcaldesa dice que los técnicos dicen si los cambios son sustanciales o no.</p> <p>La Secretaria dice que la modificación del Plan Especial tiene la misma tramitación, sea o no sustancial. Tras la aprobación inicial se somete el Plan a información pública, correspondiendo al Pleno la resolución de las alegaciones y la aprobación definitiva. Este es el procedimiento que se ha seguido también en este caso.</p>
<p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p>	<p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguientes resultado:</p>

<p>Aldeko botoak: 10 (EAJ-PNV) Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>	<p>Votos a favor: 10 (EAJ-PNV) Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>
<p><u>6.- BERRI EMATEA:</u></p> <p>Ondorengo Ebazpenen berri eman da:</p>	<p><u>6.- DACIÓN DE CUENTA:</u></p> <p>Se han informado las siguientes Resoluciones:</p>
<p>- 2020ko ekitaldi ekonomikoaren likidazioari buruzko Alkatearen Dekretuak.</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Aipatu nahiko nuke 2020. urtean aurrekontua onartu genuenean zein egoera genuen. Plan ekonomiko finantzarioaren menpe geunden. Gogoratu behar da 2018an GOIEKI Beasaingo udalera atxiki zuela Estatuko Administrazioak, pabiloia egiteko gastuak zirela eta gastu arau erregela hausteagatik, plan ekonomiko finantzario hori egin izan behar genuen. 2020an onartu zen aurrekontua, 2019ko likidazioaren arabera plana betez onartu zen. 2020ko azaroaren 10ean, Dekretu batek onartu zuen ez ohiko izaerak egonkortzeko muga 2020ko eta 2021erako eteten zuela. Exekuzioari dagokionez esan, 2020ko hasierako aurrekontua, 16.686.000,00 €koa izan zen. Egindako kreditu aldaketa aipagarrietan, kreditu hazkuntzetan gizarte larrialdietarako kreditua, kreditu txertaketan, hau da, 2019an aurreikusitako eta exekutatu gabekoak milioi bat inguruko kreditu txertaketa eta kreditu gehigarri moduan, 5 milioi berrehun ingurukoak egin izan ditugu. Horietatik maileguaren amortizazioan 1.800.000, 00 €, COVIDek eragindako gehikuntzetan, 600.000,00 € (musukoak, janariak erosteko inbertsioak, merkataritzarako babes elementuak, bonoak, zergetarako laguntza, kontratuak eteteagatik kalteordainak, kontziliaziorako laguntzak). Horri gehitu behar zaio GOIEKiko kapital hazkuntzarako 300.000,00 inguruko kreditu gehikuntza. Hori horrela lehen aipatutako 5 milioiko kreditu gehikuntzetatik, ez ohiko kontzeptuegatik, 2 milioi inguru eta gainerako kreditu gehigarrien artean, Dolarea parkea, Igartza Oletako boladizoa, irisgarritasuna bermatzeko igogailua eta saski baloiko kantxa, hain zuzen ere gauzatuta edo gauzatzear ditugun obrak. Gastuen gauzatze maila, %71 eta sarreraren gauzatze maila, %72a. Hori horrela saldoa 6.000.000,00 €takoa da eta</p>	<p>- Decretos de Alcaldía en relación a la liquidación del presupuesto del ejercicio económico de 2020.</p> <p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Me gustaría mencionar la situación en la que nos encontramos cuando aprobamos el presupuesto en el año 2020. Estábamos sometidos al plan económico financiero. Hay que recordar que en 2018 GOIEKI fue adscrita al Ayuntamiento de Beasain por la Administración del Estado, por infracción de la regla de gasto por gastos de construcción del pabellón, tuvimos que elaborar ese plan económico-financiero. El presupuesto que se aprobó en 2020, se aprobó según la liquidación de 2019 en cumplimiento del plan. El 10 de noviembre de 2020, un Decreto aprueba la suspensión del límite de estabilización de las naturalezas anormales para 2020 y 2021. En cuanto a la ejecución, el presupuesto inicial para 2020 fue de 16.686.000,00 €. En las modificaciones de crédito más destacadas realizadas, el crédito de emergencia social en crecimientos crediticios, en incorporación de crédito, es decir, los previstos y no ejecutados en 2019 en forma de inyecciones de crédito en torno a un millón y créditos adicionales, hemos hecho unos 5 millones doscientos. De ellos, 1.800.000, 00 € en amortización del préstamo, en incrementos por COVID, 600.000,00 €(mascarillas, inversiones en compra de alimentos, elementos de protección, bonos, ayuda a impuestos, indemnizaciones por suspensión de contratos, ayudas a la conciliación). A ello hay que añadir el incremento de crédito para el crecimiento de capital de GOIEKI de alrededor de 300.000,00. Así, de los 5 millones de suplementos de crédito anteriormente mencionados, por conceptos no convencionales, unos 2 millones y el resto de créditos adicionales, el parque Dolarea, el boladizo de Igartza Oleta, el ascensor para garantizar la accesibilidad y la cancha de</p>

<p>gastu orokorretarako gerakina, 15.000.000,00koa.”</p>	<p>baloncesto, obras que tenemos ejecutadas o a punto de ejecutar. Nivel de ejecución de gastos, 71% y grado de ejecución de ingresos, 72%. Así, el saldo asciende a 6.000.000,00 €y el remanente para gastos generales a 15.000.000,00 ”.</p>
<p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Gure ustez gehiegi erabiltzen dira kreditu gehigarriak eta ez zaigu iruditzen udalaren funtzionamendu horrelakoa izan beharko lukeenik. Gerakina asko erabiltzen da. Gerakina ona izan liteke, baina entitate publikoa batek ez luke horrelako gerakinik izan behar. Udala honek horrelako gerakina izateko arrazoi asko daude, hala nola, azpikontratazioa, enplegu publiko murrizta, etab. Horrek kudeaketa eredu bat islatzen du, zilegi dena baina guk konpartitzen ez duguna. Iruditzen zaigu diagnostiko bat egin beharko litzatekeela eta beharra dagoen tokietan dirua erabili eta ea hurrengo urteetarako hainbeste inprobizazio izaten ez den.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Aipatu dut, kreditu aldaketa horietatik 2.000.000,00 erabili direla ez ohiko beharrei erantzuteko. Gerakina izateak askotan ahalbideratzen digu, horrelako kasuak estaltzeko aukera izatea. Ez bakarrik momentuko erantzun azkarra. Pentsatu behar dugu, gerakina hori ez bagenu hainbat ezbehar ezin izan genituela ase eta horrezaz gain Beasainen etorkizunerako gerakin horrek lagunduko digu. Zuhurtziaz jokatuta hobe gerakina eduki, inbertsioetan sartu ahal izateko.”</p>	<p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Creemos que se utilizan demasiado los créditos adicionales y no nos parece que el funcionamiento del ayuntamiento debería ser así. El remanente se utiliza mucho. El remanente podría ser bueno, pero una entidad pública no debería tener ese remanente. Hay muchas razones para que este Ayuntamiento tenga este tipo de remanente, como la subcontratación, el reducido empleo público, etc. Eso refleja un modelo de gestión que es legítimo pero que nosotros no compartimos. Nos parece que habría que hacer un diagnóstico y utilizar el dinero allí donde sea necesario y ver si no hay tanta improvisación para los próximos años. "</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "He mencionado que de estas modificaciones de crédito se han utilizado 2.000.000,00 para atender necesidades extraordinarias. El hecho de que haya remanente nos permite muchas veces poder cubrir este tipo de casos. No sólo la rápida respuesta del momento. Tenemos que pensar que si no tuviéramos ese remanente, no hubiésemos podido satisfacer muchas adversidades y además ese remanente nos ayudará para el futuro de Beasain. Es mejor actuar con prudencia, para poder entrar en inversiones. "</p>
<p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Gerakina herramienta bat izan daiteke, baina badaude udalak horrelako gerakina izan gabe ere funtzionatzen dutenak. Ez zaigu iruditzen kudeaketa ona denik. Eredu bat izan daiteke, baina ez egokia.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Eredu bakarra ez da eta da guk eramaten duguna eta saiatuko gara ahalik eta modu hoberenean eramaten. Azken urteetan muga bat izan dugu eta gerakina erabili dugu inbertsioak finantzatzeko, beste modurik ez genuelako”</p>	<p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "El remanente puede ser una herramienta, pero hay ayuntamientos que funcionan sin tener ese remanente. No nos parece que la gestión sea buena. Puede ser un modelo, pero no adecuado. "</p> <p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "No es el único modelo y es el que nosotros llevamos e intentaremos llevarlo de la mejor manera posible. En los últimos años hemos tenido un límite y hemos utilizado el remanente para financiar inversiones porque no teníamos otra forma "</p>

<p>Ondorengo Ebazpenen berri eman da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2020ko abenduaren 17tik 2021eko urtarrilaren 24arte emandako Ebazpenak. - 2020ko abenduaren 17tik 2021eko urtarrilaren 24arte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz. - 2021eko urtarrilaren 25etik 2021eko otsailaren 21erarte emandako Ebazpenak. - 2021eko urtarrilaren 25etik 2021eko otsailaren 21erarte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz. 	<p>Se han informado la siguientes Resoluciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Resoluciones dictadas desde el 17 de diciembre de 2020 hasta el 24 de enero de 2021. - Resoluciones en relación a contratos menores desde el 17 de diciembre de 2020 hasta el 24 de enero de 2021. - Resoluciones dictadas desde el 25 de enero de 2021 hasta el 21 de febrero de 2021. - Resoluciones en relación a contratos menores desde el 25 de enero de 2021 hasta el 21 de febrero de 2021.
<p><u>7.- ESKAERA ETA GALDERAK</u></p> <p>Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira:</p>	<p><u>7.- RUEGOS Y PREGUNTAS</u></p> <p>En el apartado de ruegos y preguntas se exponen las siguientes:</p>
<p>EDUKINONTZIAK EZINDUENTZAKO</p>	<p>CONTENEDORES PARA DISCAPACITADOS</p>
<p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Queremos solicitar que desde el departamento de servicios se inste a la Mancomunidad de Sasieta para que con la información que puedan facilitar los servicios sociales, se coloquen contenedores adaptados en zonas prioritarias. Con ello mejoraría la calidad de las personas que tienen movilidad reducida. Además el Ayuntamiento debería trabajar en pro de una mejora de la accesibilidad universal."</p>	
<p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Horren inguruan esan, Beasainen frogara modura Sasieta organikorako jarri duela edukinontzi bat pedalarekin ezinduei zuzenduta. Eskaera konkretuak badaude ezinduen autonomia sustatzeko, Sasieta eskaerari erantzuna ematen dio. Beasainen ez ditugu, baina Zumarragan adibidez, jarrita daude. Helburua da edukinontziak prest egotea ezinduentzako, baina inbertsio handia izango litzatekeelako denak aldatzea, egiten dena da eskaera zehatzei erantzun. Norbait ezagutzen baduzue behar duena, egin eskaera eta puntu konkretu batean jarriko litzateke."</p>	<p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Decir al respecto que como prueba en Beasain Sasieta ha colocado un contenedor para orgánico dirigido a personas discapacitadas con pedal. Si hay peticiones concretas para fomentar la autonomía de los discapacitados, Sasieta da respuesta a la petición. En Beasain no las tenemos, pero en Zumarraga por ejemplo están puestas. El objetivo es que los contenedores estén listos para discapacitados, pero sería una gran inversión cambiarlos todos, lo que se hace es responder a peticiones concretas. Si conocéis a alguien que lo necesite, haced la solicitud y se pondría en un punto concreto. "</p>
<p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "En principio nuestra solicitud iba dirigida a que con la información que se pueda obtener desde el departamento de bienestar social, se puedan poner en las zonas prioritarias, pero tomamos nota."</p>	

SENPEREKO BIRIBULGUNEA	ROTONDA DE SENPERE
<p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Esta semana ha salido publicado un proyecto del Departamento de Infraestructuras de Diputación, que afecta a nuestro municipio: se trata de la construcción de un rotonda en Ugartemendi. Quisiéramos saber en qué va a afectar a los vecinos de la zona.”</p>	
<p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Hobekuntza bat da, puntu horretan zebra bidearekin nahiko komerizaten ditugulako. Hor hondoko etxeko jabeari metro batzuk desjabetuko litzaioke. Berarekin harremanetan daude. Orain proiektu hori jendaurrean dago. Esan digutena da ez dela trafikorik moztuko obra egiterakoan. Lehendabizi egingo dute erdia eta gero beste erdia. Afekzioari dagokionez, obra guztiek ondorioztatzen dituzten eragozpenak izango lituzkete bertako bizilagunek, baina horrezaz gain obra horrek onura ekarriko luke herrirako.”</p>	<p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Es una mejora porque en ese punto tenemos bastantes problemas con el paso de cebra. Ahí al propietario de la casa se le expropiaría unos metros. Estamos en contacto con él. Ahora ese proyecto está a disposición del público. Lo que nos han dicho es que no se cortará tráfico en la ejecución de la obra. Primero harán la mitad y luego la otra mitad. En cuanto a la afección, los vecinos de la zona sufrirán las molestias que se desprenden de todas las obras, pero a parte de eso esta obra redundaría en beneficio de la localidad.”</p>
<p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “En principio en el documento se indica que son los vecinos los afectados.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “El proyecto está a exposición pública para hacer las alegaciones que se estimen pertinentes.”</p>	
<p>BIDEGORRI BEASAIN-ORMAIZTEGI</p> <p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Según parece estos días ha habido conflictos por parte de los vecinos por el uso del bidegorri que va de Beasain a Ormaiztegi y una de las quejas es la velocidad de los ciclistas y el uso de patinetes que afectan a los peatones. Ante la duda que han tenido sobre el uso de esta vía, según hemos sabido, se han puesto en contacto con la policía municipal, quien ha dicho que es para uso exclusivo para ciclistas. No contentos con esta respuesta, también se han puesto en contacto con la Ertzaintza y la respuesta ha sido el uso no es exclusivo para ciclistas. Quisiéramos saber si tenéis alguna información al respecto.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “No somos conocedores de que haya habido una queja en este sentido. Kontsultatuko dugu.”</p>	
<p>HERRITARREN PARTEHARTZEA</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Ea urtebete pasatu da pandemia hasi zenetik eta horrekin gure eskubideak murriztu egin dira. Iruditzen zaigu ba dela garai Osoko Bilkura hauetan herritarren partehartzea ahalbidetzeko sistemaren bat ezartzea.”</p>	<p>PARTICIPACIÓN CIUDADANA</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Ha pasado casi un año desde el inicio de la pandemia y con ello se han recortado nuestros derechos. Nos parece que es hora de establecer algún sistema para posibilitar la participación ciudadana en estos Plenos. Conociendo las</p>

<p>Presentzialki jarraitzeko dauden mugak ezagututa, agian telematikoki edo streaming bitartez izan daiteke. Ez dakit honetaz zerbait pentsatu den.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Ezer ez dugu pentsatu horretaz, egia esan horrelako zehaztasunak araudi organikoan jaso beharko lirateke.”</p> <p>Alkateak galdetuta, Idazkariak esan du araudi organikoa onartu bitartean Osoko Bilkurak bideo-akta bitartez jaso beharko liratekeela, gardentasunari begira.</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Aztertuko da. Orain arteko eskarmentua kontuan izanda, esan daiteke, jendearen partehartzea oso murrizta dela. Etorri direnei bide eman zaie parte hartzeko.”</p>	<p>limitaciones que existen para seguirlos presencialmente, quizás podría ser vía telemática o vía streaming. No sé si se ha pensado en ello.”</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "No hemos pensado nada al respecto, la verdad es que este tipo de precisiones deberían recogerse en la normativa orgánica."</p> <p>A pregunta de la alcaldesa, la Secretaria dice que hasta que se apruebe el reglamento orgánico los Plenos deberían recogerse mediante acta de video para la transparencia.</p> <p>La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Se analizará. Teniendo en cuenta la experiencia, se puede decir que la participación de la gente es muy reducida. A los que han venido se les ha posibilitado participar. "</p>
<p>Eta tratatzeko besterik ezean, bilera arratsaldeko zortziak eta erdietan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek, akta hau idatzi eta sinatu dut.</p>	<p>Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las veinte horas y treinta minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.</p>